



#### Sadržaj

#### II. Nezakonodavni akti

##### UREDBE

- ★ Uredba Komisije (EU) 2015/2338 od 11. prosinca 2015. o izmjeni Uredbe (EU) br. 965/2012 u pogledu zahtjeva za uređaje za snimanje podataka o letu, podvodne uređaje za lociranje i sustave za praćenje zrakoplova ..... 1
- ★ Uredba Komisije (EU) 2015/2339 od 11. prosinca 2015. o zabrani ribolova grenlandske ploče u zonama NAFO 3LMNO za plovila koja plove pod zastavom Španjolske ..... 12
- ★ Uredba Komisije (EU) 2015/2340 od 15. prosinca 2015. o izmjeni Direktive 2009/81/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s pragovima primjene za postupke dodjele ugovora <sup>(1)</sup> 14
- ★ Uredba Komisije (EU) 2015/2341 od 15. prosinca 2015. o izmjeni Direktive 2004/17/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s pragovima primjene za postupke dodjele ugovora <sup>(1)</sup> 16
- ★ Uredba Komisije (EU) 2015/2342 od 15. prosinca 2015. o izmjeni Direktive 2004/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s pragovima primjene za postupke dodjele ugovora <sup>(1)</sup> 18
- ★ Uredba Komisije (EU) 2015/2343 od 15. prosinca 2015. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1126/2008 o usvajanju određenih međunarodnih računovodstvenih standarda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1606/2002 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu međunarodnih standarda financijskog izvještavanja 5 i 7 i međunarodnih računovodstvenih standarda 19 i 34 <sup>(1)</sup> ..... 20
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/2344 od 15. prosinca 2015. o utvrđivanju provedbenih tehničkih standarda u pogledu valuta u kojima je raspoloživost likvidne imovine ograničena u skladu s Uredbom (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> ..... 26

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP

★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/2345 od 15. prosinca 2015. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1235/2008 o detaljnim pravilima za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 834/2007 s obzirom na režime za uvoz ekoloških proizvoda iz trećih zemalja <sup>(1)</sup> .....	29
★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/2346 od 15. prosinca 2015. o pokretanju ispitnog postupka o mogućem izbjegavanju antidampinških mjera uvedenih Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 1008/2011, kako je izmijenjena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 372/2013, na uvoz ručnih paletnih viličara i njihovih osnovnih dijelova podrijetlom iz Narodne Republike Kine uvozom neznatno izmijenjenih ručnih paletnih viličara podrijetlom iz Narodne Republike Kine i o uvjetovanju takvog uvoza evidentiranjem .....	43
Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/2347 od 15. prosinca 2015. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća .....	49

#### ODLUKE

★ Provedbena odluka Vijeća (EU) 2015/2348 od 10. prosinca 2015. o izmjeni Provedbene odluke 2013/53/EU kojom se Kraljevini Belgiji odobrava primjena posebne mjere kojom se odstupa od članka 285. Direktive 2006/112/EZ o zajedničkom sustavu poreza na dodanu vrijednost .....	51
★ Provedbena odluka Vijeća (EU) 2015/2349 od 10. prosinca 2015. kojom se Mađarskoj odobrava primjena mjere kojom se odstupa od članka 193. Direktive 2006/112/EZ o zajedničkom sustavu poreza na dodanu vrijednost .....	53

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP

## II.

(Nezakonodavni akti)

## UREDBE

## UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2338

od 11. prosinca 2015.

**o izmjeni Uredbe (EU) br. 965/2012 u pogledu zahtjeva za uređaje za snimanje podataka o letu, podvodne uređaje za lociranje i sustave za praćenje zrakoplova**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. veljače 2008. o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Europske agencije za sigurnost zračnog prometa i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 91/670/EEZ, Uredbe (EZ) br. 1592/2002 i Direktive 2004/36/EZ <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 8. stavak 5.,

budući da:

- (1) Upravljanje zrakoplovom mora biti usklađeno s bitnim zahtjevima utvrđenima u Prilogu IV. Uredbi (EZ) br. 216/2008. U skladu s Uredbom (EZ) br. 216/2008 Komisija bi trebala donijeti potrebna provedbena pravila za uspostavu uvjeta za sigurno upravljanje zrakoplovom.
- (2) Cilj je uređajima za snimanje glasova u pilotskoj kabini (CVR) poduprijeti sigurnosnu istragu koju provodi tijelo odgovorno za sigurnosne istrage u slučaju nesreće ili nezgode. Odgovarajuće zaštitne mjere za zaštitu CVR-a od otkrivanja u slučaju otvorene sigurnosne istrage utvrđene su Uredbom (EU) br. 996/2010 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup>. Uvođenjem upravljanja sigurnošću priznaje se da se CVR može upotrijebiti i izvan konteksta sigurnosne istrage u svrhu očuvanja i poboljšanja sigurnosti. Stoga je Uredbu Komisije (EU) br. 965/2012 <sup>(3)</sup> potrebno izmijeniti kako bi se poboljšali uvjeti čiji je cilj učinkovito spriječiti neprikladnu uporabu i otkrivanje zapisa CVR-a.
- (3) Kako bi se poboljšala ukupna izvedba uređaja za snimanje podataka o letu i olakšalo pronalaženje zrakoplova i njegovih uređaja za snimanje podataka o letu nakon nesreće iznad vode, Međunarodna organizacija za civilno zrakoplovstvo (ICAO) iznijela je nekoliko načina da se poboljša sigurnost u odnosu na postojeći zahtjev. Ta poboljšanja sigurnosti uključuju ukidanje zastarjelih tehnologija snimanja kao što su magnetska vrpca ili magnetska žica, produljenje najmanjeg trajanja snimanja CVR-a kao i produljenje vremena prijenosa s uređaja za snimanje podataka o letu s podvodnog uređaja za lociranje te prijevoz podvodnog uređaja za lociranje vrlo velikog raspona otkrivanja za avione koji izvode dalekosežne letove iznad vode. Uredbu (EU) br. 965/2012 stoga bi trebalo izmijeniti tako da odražava ta poboljšanja sigurnosti.
- (4) Potrebno je uzeti u obzir nestanak leta MH370 od 8. ožujka 2014. i preporuke s multidisciplinarnog sastanka ICAO-a od 12. i 13. svibnja 2014. o globalnom praćenju. Položaj zrakoplova za javni promet trebao bi biti poznat u svakom trenutku, čak i na udaljenoj lokaciji, kako bi se olakšalo lociranje zrakoplova u slučaju neuobičajenog ponašanja, hitnog slučaja ili nesreće. Kad god je to moguće, uređaji za praćenje zrakoplova trebali bi biti

<sup>(1)</sup> SL L 79, 13.3.2008., str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba (EU) br. 996/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. listopada 2010. o istragama i sprečavanju nesreća i nezgoda u civilnom zrakoplovstvu i stavljanju izvan snage Direktive 94/56/EZ (SL L 295, 12.11.2010., str. 35.).

<sup>(3)</sup> Uredba Komisije (EU) br. 965/2012 od 5. listopada 2012. o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i upravnih postupaka u vezi s letačkim operacijama u skladu s Uredbom (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 296, 25.10.2012., str. 1.).

otporni na gubitak uobičajene električne energije u zrakoplovu te ih se ne bi smjelo moći onesposobiti tijekom leta. Stoga bi Uredbu (EU) br. 965/2012 trebalo izmijeniti kako bi se uključili dodatni zahtjevi koji se odnose na način praćenja zrakoplova na globalnoj razini, uključujući nad oceanima i u udaljenim područjima.

- (5) U skladu s prijedlogom Odbora za uređaj za snimanje podataka o letu (FLIRECP) ICAO-a, s obzirom na prijevoz CVR-ova s produljenim trajanjem snimanja za velike avione, trebalo bi predvidjeti uvođenje CVR-a s trajanjem snimanja od 25 sata u zrakoplovima proizvedenima nakon 1. siječnja 2021., s najvećom dopuštenom masom pri uzlijetanju većom od 27 000 kg.
- (6) Mjere predviđene ovom Uredbom odnose se na 13 sigurnosnih preporuka koje su dala tijela odgovorna za sigurnosne istrage <sup>(1)</sup> kako bi se sigurnost povećala lakšim dobivanjem informacija za potrebe sigurnosnih istraga Europskog civilnog zrakoplovstva te poboljšanjem učinkovitosti uređaja za snimanje podataka o letu i rukovanja njime, kao i lociranjem zrakoplova nakon nesreće iznad vode.
- (7) Mjere predviđene ovom Uredbom temelje se na Mišljenju br. 01/2014 <sup>(2)</sup> Europske agencije za sigurnost zračnog prometa (EASA), u skladu s člankom 17. stavkom 2. točkom (b) i člankom 19. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 216/2008.
- (8) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem odbora osnovanog člankom 65. Uredbe (EZ) br. 216/2008,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Prilog I. (Definicije), Prilog IV. (dio-CAT), Prilog VI. (dio-NCC) i Prilog VIII. (dio-SPO) Uredbi (EU) br. 965/2012 mijenjaju se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

#### Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 11. prosinca 2015.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

<sup>(1)</sup> Upućivanja EASA-e na 13 preporuka u pogledu sigurnosti: CAND-1999-002 (McDonnell Douglas MD11, HB-IWF, 02/09/1998); GREC-2006-045 (B737 Heliosa, 5B-DBY, 14/08/2005); NORW-2006-013 (ATR42, OY-JRJ 31/01/2005); NETH-2011-015 (Boeing 737, PH-BDP, 10/02/2010); UNKG-2012-013 (Boeing 767, G OOBK, 03/10/2010); FRAN-2012-025 (Airbus 340, F-GLZU, 22/07/2011); FINL-2012-003 (Airbus A330, OH-LTO, 11/12/2010); FRAN-2009-016, FRAN-2009-017, FRAN-2009-018, FRAN-2011-017 i FRAN-2011-018 (Airbus A330, F-GZCP, 01/06/2009); UNKG-2008-020 (ATR42, EI-SLD, 18/01/2007).

<sup>(2)</sup> Mišljenje 01/2014 EASA-e od 5. svibnja 2014. s obzirom na izmjene zahtjeva za uređaje za snimanje podataka o letu i podvodne uređaje za lociranje.

## PRILOG

1. U Prilog I. Uredbi (EU) br. 965/2012 umeću se sljedeće točke:

- „8.a ‚praćenje zrakoplova‘ znači postupak na tlu kojim se održava i ažurira, u standardiziranim intervalima, zapis o četverodimenzionalnom položaju pojedinačnog zrakoplova u letu;
- 8.b ‚sustav za praćenje zrakoplova‘ znači sustav koji se oslanja na praćenje zrakoplova za utvrđivanje neuobičajenog ponašanja u letu i davanje upozorenja;”

2. Prilog IV. Uredbi (EU) br. 965/2012 mijenja se kako slijedi:

(a) U CAT.GEN.MPA.105(a) stavka 10. zamjenjuje se sljedećim tekstom:

„10. osigurava:

- i. da uređaji za snimanje podataka o letu nisu onesposobljeni ili isključeni tijekom leta;
- ii. u slučaju događaja osim nesreće ili ozbiljne nezgode o kojima se izvješćuje u skladu s ORO.GEN.160 (a), zapisi uređaja za snimanje podataka o letu nisu namjerno izbrisani; te
- iii. da u slučaju nesreće ili ozbiljne nezgode, ili ako istražno tijelo odredi čuvanje zapisa uređaja za snimanje podataka o letu:
  - (A) da zapisi uređaja za snimanje podataka o letu nisu namjerno izbrisani;
  - (B) da se uređaji za snimanje podataka o letu isključe odmah nakon završetka leta; te
  - (C) da se prije napuštanja pilotske kabine poduzmu mjere predostrožnosti kako bi se sačuvali zapisi uređaja za snimanje podataka o letu.”

(b) CAT.GEN.MPA.195 mijenja se kako slijedi:

i. naslov se zamjenjuje sljedećim:

**„CAT.GEN.MPA.195 Rukovanje zapisima uređaja za snimanje podataka o letu: čuvanje, izrada, zaštita i upotreba”;**

ii. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) Nakon nesreće, ozbiljne nezgode ili događaja koje je utvrdilo istražno tijelo, operater zrakoplova čuva izvorno zapisane podatke tijekom razdoblja od 60 dana ili dok istražno tijelo ne odredi drugačije.”;

iii. točka (f) zamjenjuje se sljedećim:

„(f) Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EU) br. 996/2010 Europskog parlamenta i Vijeća (\*):

1. osim za osiguravanje ispravnosti CVR-a, zapisi CVR-a ne smiju se otkriti niti upotrebljavati osim:

- i. ako je propisan postupak koji se odnosi na rukovanje zapisima CVR-a i njihovim prijepisima;
- ii. uz prethodnu suglasnost svih članova posade i osoblja za održavanje na koje se zapis odnosi; te
- iii. ako se upotrebljavaju samo za održavanje ili poboljšanje sigurnosti;

1.a kad se zapis CVR-a pregledava radi osiguravanja ispravnosti CVR-a, operater osigurava privatnost zapisa CVR-a, a zapis se ne smije otkriti ili upotrijebiti u druge svrhe osim za osiguravanje ispravnosti CVR-a;

2. zapisi FDR-a ili zapisi podatkovnih veza upotrebljavaju se za druge svrhe osim za istraživanje nesreće ili nezgode za koju se mora podnijeti izvješće, samo ako:
  - i. te zapise operater upotrebljava isključivo u svrhu plovidbenosti ili održavanja; ili
  - ii. iz tih su zapisa uklonjeni osobni podaci; ili
  - iii. ti su zapisi otkriveni primjenom sigurnosnih postupaka.

(\*) Uredba (EU) br. 996/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. listopada 2010. o istragama i sprečavanju nesreća i nezgoda u civilnom zrakoplovstvu i stavljanju izvan snage Direktive 94/56/EZ (SL L 295, 12.11.2010., str. 35.).”

(c) Umeće se sljedeća točka CAT.GEN.MPA.205:

**„CAT.GEN.MPA.205 Sustav za praćenje zrakoplova – avioni**

(a) Najkasnije do 16. prosinca 2018. operater mora uspostaviti i održavati, u okviru sustava za vršenje operativnog nadzora nad letovima, sustav za praćenje zrakoplova, što uključuje letove na koje se odnosi točka (b) ako ih izvode sljedeći avioni:

1. avione čiji je MCTOM veći od 27 000 kg, s MOPSC-om većim od 19, za koje je individualna CofA prvi put izdana prije 16. prosinca 2018. te koji su opremljeni drugim uređajem za davanje položaja pored transpondera sekundarnog nadzornog radara;
2. svi avioni čiji je MTCOM veći od 27 000 kg, s MOPSC-om većim od 19, za koje je individualna CofA prvi put izdana na datum 16. prosinca 2018. ili kasnije i
3. svi avioni čiji je MCTOM veći od 45 500 kg i za koje je individualna CofA prvi put izdana na datum 16. prosinca 2018. ili kasnije.

(b) Operater mora pratiti letove od polijetanja do slijetanja, osim ako su planirana ruta i rute planiranog odstupanja u potpunosti uključene u blokove zračnog prostora pri čemu:

1. obično ATS pruža uslugu nadzora uz potporu sustava nadzora ATC-a koji lociraju zrakoplov u vremenskim razmacima odgovarajućeg trajanja i
2. operater dostavlja nadležnom pružatelju usluga u zračnoj plovidbi potrebne kontaktne informacije.”

(d) Umeće se sljedeća točka CAT.GEN.MPA.210:

**„CAT.GEN.MPA.210 Lociranje zrakoplova u nevolji – avioni**

Sljedeći avioni moraju biti opremljeni čvrstom i automatskom opremom kojom se, nakon nesreće u kojoj je zrakoplov jako oštećen, točno određuje položaj krajnje točke leta:

1. svi avioni čiji je MTCOM veći od 27 000 kg, s MOPSC-om većim od 19, za koje je individualna CofA prvi put izdana 1. siječnja 2021. ili kasnije i
2. svi avioni čiji je MCTOM veći od 45 500 kg i za koje je individualna CofA prvi put izdana 1. siječnja 2021. ili kasnije.”

(e) U CAT.IDE.A.185 točke od (b) do (h) zamjenjuju se sljedećim:

„(b) do 31. prosinca 2018. CVR mora moći zadržati podatke snimljene tijekom najmanje:

1. posljednja 2 sata za avione iz točke (a) podtočke 1. ako je individualna CofA izdana 1. travnja 1998. ili kasnije;
2. posljednjih 30 minuta za avione iz točke (a) podtočke 1. ako je individualna CofA izdana prije 1. travnja 1998. ili

3. posljednjih 30 minuta za avione iz točke (a) podtočke 2.
- (c) do najkasnije 1. siječnja 2019. CVR mora moći zadržati podatke snimljene tijekom najmanje:
1. posljednjih 25 sati za avione čiji je MCTOM veći od 27 000 kg i za koje je individualna CofA prvi put izdana 1. siječnja 2021. ili kasnije ili
  2. posljednja 2 sata u svim ostalim slučajevima.
- (d) najkasnije do 1. siječnja 2019., CVR snima na druge medije osim magnetske vrpce ili magnetske žice.
- (e) CVR, uz navođenje vremena, snima:
1. glasovnu komunikaciju odaslanu ili primljenu radijskom vezom u pilotskoj kabini;
  2. glasovnu komunikaciju članova letačke posade upotrebom sustava interfona i sustava za obavješćivanje putnika, ako su ugrađeni;
  3. zvučni okoliš pilotske kabine, uključujući, bez prekidanja:
    - i. za avione za koje je individualna CofA prvi put izdana 1. travnja 1998. ili kasnije, zvučne signale primljene iz svakog mikrofona na ručici i svakog mikrofona u maski, koji su u upotrebi;
    - ii. za avione iz točke (a) podtočke 2. za koje je individualna CofA prvi put izdana prije 1. travnja 1998., zvučne signale primljene iz svakog mikrofona na ručici i svakog mikrofona u maski, ako je moguće;
  4. glasovne ili zvučne signale kojima se identificiraju pomagala za navigaciju ili prilaženje, koji se šalju u slušalice ili zvučnik.
- (f) CVR počinje snimati prije nego što se avion počne kretati na vlastiti pogon i nastavlja snimati do kraja leta kada se zrakoplov više ne može kretati na vlastiti pogon. Osim toga, za avione za koje je individualna CofA izdana 1. travnja 1998. ili kasnije, CVR počinje automatski snimati prije nego što se avion počne kretati na vlastiti pogon i nastavlja snimati do kraja leta kada se zrakoplov više ne može kretati na vlastiti pogon.
- (g) osim zahtjeva iz točke (f), ovisno o raspoloživosti električne energije, CVR počinje snimati što je prije moguće tijekom provjera u pilotskoj kabini prije pokretanja motora na početku leta do provjera u pilotskoj kabini odmah nakon gašenja motora na kraju leta, za:
1. avione iz točke (a) podtočke 1. za koje je individualna CofA bila izdana 1. travnja 1998. ili kasnije ili
  2. avione iz točke (a) podtočke 2.
- (h) ako se CVR ne može izbaciti, mora imati uređaj koji pomaže pri njegovu pronalaženju u vodi. Najkasnije do 16. lipnja 2018. podvodni prijenos s tog uređaja mora trajati najmanje 90 dana. Ako se CVR može izbaciti, mora imati automatski odašiljač signala za lociranje u hitnim slučajevima.”
- (f) U CAT.IDE.A.190 točka (e) zamjenjuje se sljedećim:
- „(e) Ako se FDR ne može izbaciti, mora imati uređaj koji pomaže pri njegovu pronalaženju u vodi. Najkasnije do 16. lipnja 2018. podvodni prijenos s tog uređaja mora trajati najmanje 90 dana. Ako se FDR može izbaciti, mora imati automatski odašiljač signala za lociranje u hitnim slučajevima.”
- (g) U CAT.IDE.A.195 točka (d) zamjenjuje se sljedećim:
- „(d) Ako se uređaj za snimanje ne može izbaciti, mora imati drugi uređaj koji pomaže pri njegovu pronalaženju u vodi. Najkasnije do 16. lipnja 2018. podvodni prijenos s tog uređaja mora trajati najmanje 90 dana. Ako se uređaj za snimanje može izbaciti, mora imati automatski odašiljač signala za lociranje u hitnim slučajevima.”

(h) CAT.IDE.A.280 mijenja se kako slijedi:

i. točka (a) zamjenjuje se sljedećom:

„(a) Avioni s MOPSC-om većim od 19 moraju biti opremljeni najmanje:

1. dvama ELT-ovima, od kojih jedan mora biti automatski, ili jednim ELT-om i jednim uređajem za lociranje zrakoplova koji ispunjava zahtjev iz CAT.GEN.MPA.210, u slučaju aviona za koje je individualna CofA prvi put izdana nakon 1. srpnja 2008. ili
2. jednim automatskim ELT-om ili dvama ELT-ovima bilo kojeg tipa ili jednim uređajem za lociranje zrakoplova koji ispunjava zahtjev iz CAT.GEN.MPA.210, u slučaju aviona za koje je individualna CofA prvi put izdana 1. srpnja 2008. ili ranije.”

ii. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) Avioni čiji je MOPSC 19 ili veći moraju biti opremljeni najmanje:

1. jednim automatskim ELT-om ili jednim uređajem za lociranje zrakoplova koji ispunjava zahtjev iz CAT.GEN.MPA.210, u slučaju aviona za koje je individualna CofA prvi put izdana nakon 1. srpnja 2008. ili
2. jednim ELT-om bilo kojeg tipa ili jednim uređajem za lociranje zrakoplova koji ispunjava zahtjev iz CAT.GEN.MPA.210, u slučaju aviona za koje je individualna CofA prvi put izdana 1. srpnja 2008. ili ranije.”

(i) U CAT.IDE.A.285. umeće se sljedeća točka:

„(f) Najkasnije do 1. siječnja 2019., avioni čiji je MCTOM veći od 27 000 kg i s MOPSC-om većim od 19 te svi avioni čiji je MCTOM veći od 45 500 kg moraju biti opremljeni sigurno pričvršćenim uređajem za podvodno lociranje koji radi na frekvenciji od 8,8 kHz  $\pm$  1 kHz, osim ako:

1. avion leti na rutama na kojima ni u jednoj točki nije na udaljenosti većoj od 180 NM od obale ili
2. avion je opremljen čvrstom i automatskom opremom kojom se, nakon nesreće u kojoj je zrakoplov jako oštećen, točno određuje položaj krajnje točke leta.”

(j) U CAT.IDE.H.185 točke od (c) do (f) zamjenjuju se sljedećim:

„(c) Najkasnije do 1. siječnja 2019., CVR snima na druge medije osim magnetske vrpce ili magnetske žice.

(d) CVR, uz navođenje vremena, snima:

1. glasovnu komunikaciju odaslanu ili primljenu radijskom vezom u pilotskoj kabini;
2. glasovnu komunikaciju članova letačke posade upotrebom sustava interfona i sustava za obavješćivanje putnika, ako su ugrađeni;
3. zvučni okoliš pilotske kabine, uključujući, bez prekidanja:
  - i. za helikoptere za koje je individualna CofA prvi put izdana 1. kolovoza 1999. ili kasnije, zvučne signale primljene iz mikrofona svakog člana posade;
  - ii. za helikoptere za koje je individualna CofA prvi put izdana prije 1. kolovoza 1999., zvučne signale primljene iz mikrofona svakog člana posade, ako je moguće;
4. glasovne ili zvučne signale kojima se identificiraju pomagala za navigaciju ili prilaženje, koji se šalju u slušalice ili zvučnik.

(e) CVR počinje snimati prije nego što se helikopter počne kretati na vlastiti pogon i nastavlja snimati do kraja leta kada se helikopter više ne može kretati vlastitim pogonom.



- (f) Osim zahtjeva iz točke (e), za helikoptere iz točke (a) podtočke 2., za koje je individualna CofA prvi put izdana 1. kolovoza 1999. ili kasnije:
1. CVR počinje automatski snimati prije nego što se helikopter počne kretati na vlastiti pogon i nastavlja snimati do kraja leta kada se helikopter više ne može kretati na vlastiti pogon te
  2. ovisno o raspoloživosti električne energije, CVR počinje snimati što je prije moguće tijekom provjera u pilotskoj kabini prije pokretanja motora na početku leta do provjera u pilotskoj kabini odmah nakon gašenja motora na kraju leta.
- (g) Ako se CVR ne može izbaciti, mora imati uređaj koji pomaže pri njegovu pronalaženju u vodi. Najkasnije do 1. siječnja 2020., podvodni prijenos s tog uređaja mora trajati najmanje 90 dana. Ako se CVR može izbaciti, mora imati automatski odašiljač signala za lociranje u hitnim slučajevima.”

(k) U CAT.IDE.H.190 točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) Ako se FDR ne može izbaciti, mora imati uređaj koji pomaže pri njegovu pronalaženju u vodi. Najkasnije do 1. siječnja 2020., podvodni prijenos s tog uređaja mora trajati najmanje 90 dana. Ako se FDR može izbaciti, mora imati automatski odašiljač signala za lociranje u hitnim slučajevima.”

(l) U CAT.IDE.H.195 točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) Ako se uređaj za snimanje ne može izbaciti, mora imati uređaj koji pomaže pri njegovu pronalaženju u vodi. Najkasnije do 1. siječnja 2020., podvodni prijenos s tog uređaja mora trajati najmanje 90 dana. Ako se uređaj za snimanje može izbaciti, mora imati automatski odašiljač signala za lociranje u hitnim slučajevima.”

3. Prilog VI. Uredbi (EU) br. 965/2012 mijenja se kako slijedi:

(a) U NCC.GEN.106(a) stavka 9. zamjenjuje se sljedećim:

„9. za osiguravanje:

- i. da uređaji za snimanje podataka o letu nisu onesposobljeni ili isključeni tijekom leta;
- ii. da u slučaju događaja osim nesreće ili ozbiljne nezgode o kojima se izvješćuje u skladu s ORO.GEN.160(a), zapisi uređaja za snimanje podataka o letu nisu namjerno izbrisani te
- iii. da u slučaju nesreće ili ozbiljne nezgode, ili ako čuvanjem zapisa uređaja za snimanje podataka o letu upravlja istražno tijelo:
  - (A) zapisi uređaja za snimanje podataka o letu nisu namjerno izbrisani;
  - (B) da se uređaji za snimanje podataka o letu isključe odmah nakon završetka leta; te
  - (C) da se prije napuštanja pilotske kabine poduzmu mjere predostrožnosti kako bi se sačuvali zapisi uređaja za snimanje podataka o letu.”

(b) NCC.GEN.145 mijenja se kako slijedi:

i. naslov se zamjenjuje sljedećim:

**„NCC.GEN.145 Rukovanje zapisima uređaja za snimanje podataka o letu: čuvanje, izrada, zaštita i upotreba”.**

ii. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) Nakon nesreće, ozbiljne nezgode ili događaja koje je utvrdilo istražno tijelo, operater zrakoplova čuva izvorno zapisane podatke tijekom razdoblja od 60 dana ili dok istražno tijelo ne odredi drugačije.”

iii. točka (f) zamjenjuje se sljedećim:

„(f) Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EU) br. 996/2010:

1. osim za osiguravanje ispravnosti CVR-a, zapisi CVR-a ne smiju se otkriti niti upotrebljavati osim:
  - i. ako je propisan postupak koji se odnosi na rukovanje zapisima CVR-a i njihovim prijepisima;
  - ii. uz prethodnu suglasnost svih članova posade i osoblja za održavanje na koje se zapis odnosi; te
  - iii. ako se upotrebljavaju samo za održavanje ili poboljšanje sigurnosti;
- 1.a kad se zapis CVR-a pregledava radi osiguravanja ispravnosti CVR-a, operater osigurava privatnost zapisa CVR-a, a zapis se ne smije otkriti ili upotrijebiti u druge svrhe osim za osiguravanje ispravnosti CVR-a;
2. zapisi FDR-a ili zapisi podatkovnih veza upotrebljavaju se za druge svrhe osim za istraživanje nesreće ili nezgode za koju se mora podnijeti izvješće, samo ako:
  - i. te zapise operater upotrebljava isključivo u svrhu plovidbenosti ili održavanja; ili
  - ii. iz tih su zapisa uklonjeni osobni podaci; ili
  - iii. ti su zapisi otkriveni primjenom sigurnosnih postupaka.”

(c) NCC.IDE.A.160 mijenja se kako slijedi:

i. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) CVR mora moći zadržati podatke snimljene tijekom najmanje:

1. posljednjih 25 sati za avione čiji je MCTOM veći od 27 000 kg i za koje je individualna CofA prvi put izdana 1. siječnja 2021. ili kasnije ili
2. posljednja 2 sata u svim ostalim slučajevima.”

ii. točka (f) zamjenjuje se sljedećim:

„(f) Ako se CVR ne može izbaciti, mora imati uređaj koji pomaže pri njegovu pronalaženju u vodi. Najkasnije do 1. siječnja 2020., podvodni prijenos s tog uređaja mora trajati najmanje 90 dana. Ako se CVR može izbaciti, mora imati automatski odašiljač signala za lociranje u hitnim slučajevima.”

(d) U NCC.IDE.A.165 točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) Ako se FDR ne može izbaciti, mora imati uređaj koji pomaže pri njegovu pronalaženju u vodi. Najkasnije do 1. siječnja 2020., podvodni prijenos s tog uređaja mora trajati najmanje 90 dana. Ako se FDR može izbaciti, mora imati automatski odašiljač signala za lociranje u hitnim slučajevima.”

(e) u stavku NCC.IDE.A.215 točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) Avioni moraju biti opremljeni:

1. ELT-om bilo kojeg tipa ili jednim uređajem za lociranje zrakoplova koji ispunjava zahtjev iz CAT.GEN.MPA.210 (dio CAT) Priloga IV. Uredbi (EU) br. 965/2012 za koje je individualna CofA prvi put izdana 1. srpnja 2008. ili ranije;
2. automatskim ELT-om ili jednim uređajem za lociranje zrakoplova koji ispunjava zahtjev iz CAT.GEN.MPA.210 (dio CAT) Priloga IV. Uredbi (EU) br. 965/2012 za koje je individualna CofA prvi put izdana nakon 1. srpnja 2008.”

(f) U NCC.IDE.A.170 točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) Ako se uređaj za snimanje ne može izbaciti, mora imati drugi uređaj koji pomaže pri njegovu pronalaženju u vodi. Najkasnije do 1. siječnja 2020., podvodni prijenos s tog uređaja mora trajati najmanje 90 dana. Ako se uređaj za snimanje može izbaciti, mora imati automatski odašiljač signala za lociranje u hitnim slučajevima.”

(g) U NCC.IDE.H.160 točka (f) zamjenjuje se sljedećim:

„(f) Ako se CVR ne može izbaciti, mora imati uređaj koji pomaže pri njegovu pronalaženju u vodi. Najkasnije do 1. siječnja 2020., podvodni prijenos s tog uređaja mora trajati najmanje 90 dana. Ako se CVR može izbaciti, mora imati automatski odašiljač signala za lociranje u hitnim slučajevima.”

(h) U NCC.IDE.H.165 točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) Ako se FDR ne može izbaciti, mora imati uređaj koji pomaže pri njegovu pronalaženju u vodi. Najkasnije do 1. siječnja 2020., podvodni prijenos s tog uređaja mora trajati najmanje 90 dana. Ako se FDR može izbaciti, mora imati automatski odašiljač signala za lociranje u hitnim slučajevima.”

(i) U NCC.IDE.H.170 točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) Ako se uređaj za snimanje ne može izbaciti, mora imati drugi uređaj koji pomaže pri njegovu pronalaženju u vodi. Najkasnije do 1. siječnja 2020., podvodni prijenos s tog uređaja mora trajati najmanje 90 dana. Ako se uređaj za snimanje može izbaciti, mora imati automatski odašiljač signala za lociranje u hitnim slučajevima.”

4. Prilog VIII. Uredbi (EU) br. 965/2012 mijenja se kako slijedi:

(a) U SPO.GEN.107 (a) stavka 9. zamjenjuje se sljedećim:

„9. za osiguravanje:

- i. da uređaji za snimanje podataka o letu nisu onesposobljeni ili isključeni tijekom leta;
- ii. da u slučaju događaja osim nesreće ili ozbiljne nezgode o kojima se izvješćuje u skladu s ORO.GEN.160(a), zapisi uređaja za snimanje podataka o letu nisu namjerno izbrisani i
- iii. da u slučaju nesreće ili ozbiljne nezgode, ili ako čuvanjem zapisa uređaja za snimanje podataka o letu upravlja istražno tijelo:
  - (A) zapisi uređaja za snimanje podataka o letu nisu namjerno izbrisani;
  - (B) da se uređaji za snimanje podataka o letu isključe odmah nakon završetka leta; te
  - (C) da se prije napuštanja pilotske kabine poduzmu mjere predostrožnosti kako bi se sačuvali zapisi uređaja za snimanje podataka o letu.”

(b) SPO.GEN.145 mijenja se kako slijedi:

i. naslov se zamjenjuje sljedećim:

**„SPO.GEN.145 Rukovanje zapisima uređaja za snimanje podataka o letu: čuvanje, izrada, zaštita i upotreba – operacije s kompleksnim zrakoplovima na motorni pogon”**

ii. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) Nakon nesreće, ozbiljne nezgode ili događaja koje je utvrdilo istražno tijelo, operater zrakoplova čuva izvorno zapisane podatke tijekom razdoblja od 60 dana ili dok istražno tijelo ne odredi drugačije.”

iii. točka (f) zamjenjuje se sljedećim:

„(f) Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EU) br. 996/2010 te osim za osiguravanje ispravnosti CVR-a, zapisi CVR-a ne smiju se otkriti niti upotrebljavati osim:

- i. ako je propisan postupak koji se odnosi na rukovanje zapisima CVR-a i njihovim prijepisima;
- ii. uz prethodnu suglasnost svih članova posade i osoblja za održavanje na koje se zapis odnosi;
- iii. ako se upotrebljavaju samo za održavanje ili poboljšanje sigurnosti.

Kada se zapis CVR-a pregledava radi osiguravanja ispravnosti CVR-a, operater osigurava privatnost zapisa CVR-a, a zapis se ne smije otkriti ili upotrijebiti u druge svrhe osim za osiguravanje ispravnosti CVR-a.”

(c) SPO.IDE.A.140 mijenja se kako slijedi:

i. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) CVR mora moći zadržati podatke snimljene tijekom najmanje:

1. posljednjih 25 sati za avione čiji je MCTOM veći od 27 000 kg i za koje je individualna CofA prvi put izdana 1. siječnja 2021. ili kasnije ili
2. posljednja 2 sata u svim ostalim slučajevima.”

ii. točka (f) zamjenjuje se sljedećim:

„(f) Ako se CVR ne može izbaciti, mora imati uređaj koji pomaže pri njegovu pronalaženju u vodi. Najkasnije do 1. siječnja 2020., podvodni prijenos s tog uređaja mora trajati najmanje 90 dana. Ako se CVR može izbaciti, mora imati automatski odašiljač signala za lociranje u hitnim slučajevima.”

(d) U SPO.IDE.A.145 točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) Ako se FDR ne može izbaciti, mora imati uređaj koji pomaže pri njegovu pronalaženju u vodi. Najkasnije do 1. siječnja 2020., podvodni prijenos s tog uređaja mora trajati najmanje 90 dana. Ako se FDR može izbaciti, mora imati automatski odašiljač signala za lociranje u hitnim slučajevima.”

(e) U SPO.IDE.A.150 točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) Ako se uređaj za snimanje ne može izbaciti, mora imati drugi uređaj koji pomaže pri njegovu pronalaženju u vodi. Najkasnije do 1. siječnja 2020., podvodni prijenos s tog uređaja mora trajati najmanje 90 dana. Ako se uređaj za snimanje može izbaciti, mora imati automatski odašiljač signala za lociranje u hitnim slučajevima.”

(f) U SPO.IDE.A.190 točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) Avioni moraju biti opremljeni:

1. ELT-om bilo kojeg tipa ili jednim uređajem za lociranje zrakoplova koji ispunjava zahtjev iz CAT.GEN.MPA.210 (dio CAT) Priloga IV. Uredbi (EU) br. 965/2012 za koje je individualna CofA prvi put izdana 1. srpnja 2008. ili ranije;
2. automatskim ELT-om ili jednim uređajem za lociranje zrakoplova koji ispunjava zahtjev iz CAT.GEN.MPA.210 (dio CAT) Priloga IV. Uredbi (EU) br. 965/2012 za koje je individualna CofA prvi put izdana nakon 1. srpnja 2008. ili
3. ELT-om za preživljavanje (ELT(S)) ili osobnim lokacijskim uređajem (PLB) koji na sebi ima član posade ili stručnjak zadatka ako je zrakoplov certificiran za najveći broj putničkih sjedala od šest sjedala ili manje.”

(g) U SPO.IDE.H.140 točka (f) zamjenjuje se sljedećim:

„(f) Ako se CVR ne može izbaciti, mora imati uređaj koji pomaže pri njegovu pronalaženju u vodi. Najkasnije do 1. siječnja 2020., podvodni prijenos s tog uređaja mora trajati najmanje 90 dana. Ako se CVR može izbaciti, mora imati automatski odašiljač signala za lociranje u hitnim slučajevima.”

(h) U SPO.IDE.H.145 točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) Ako se FDR ne može izbaciti, mora imati uređaj koji pomaže pri njegovu pronalaženju u vodi. Najkasnije do 1. siječnja 2020., podvodni prijenos s tog uređaja mora trajati najmanje 90 dana. Ako se FDR može izbaciti, mora imati automatski odašiljač signala za lociranje u hitnim slučajevima.”

(i) U SPO.IDE.H.150 točka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) Ako se uređaj za snimanje ne može izbaciti, mora imati drugi uređaj koji pomaže pri njegovu pronalaženju u vodi. Najkasnije do 1. siječnja 2020., podvodni prijenos s tog uređaja mora trajati najmanje 90 dana. Ako se uređaj za snimanje može izbaciti, mora imati automatski odašiljač signala za lociranje u hitnim slučajevima.”

---

**UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2339****od 11. prosinca 2015.****o zabrani ribolova grenlandske ploče u zonama NAFO 3LMNO za plovila koja plove pod zastavom Španjolske**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) 2015/104 <sup>(2)</sup> utvrđuju se kvote za 2015.
- (2) Prema informacijama koje je primila Komisija, za ulove stoka iz Priloga ovoj Uredbi ostvarene plovilima koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici iscrpljena je kvota dodijeljena za 2015.
- (3) Stoga je potrebno zabraniti aktivnosti ribolova za taj stok,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.***Iscrpljenje kvote**

Ribolovna kvota za 2015. dodijeljena državi članici iz Priloga ovoj Uredbi za stok koji je u njemu naveden smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom Prilogu.

*Članak 2.***Zabrane**

Aktivnosti ribolova za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom Prilogu. Nakon tog datuma posebno se zabranjuje zadržavati na plovilu, premještati, prekrcavati ili iskrcavati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

*Članak 3.***Stupanje na snagu**Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.<sup>(1)</sup> SL L 343, 22.12.2009., str. 1.<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (EU) 2015/104 od 19. siječnja 2015. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2015. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u vodama Unije te za plovila Unije u određenim vodama izvan Unije, o izmjeni Uredbe (EU) br. 43/2014 i o stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 779/2014 (SL L 22, 28.1.2015., str. 1.).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 11. prosinca 2015.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,  
João AGUIAR MACHADO  
Glavni direktor za pomorstvo i ribarstvo

—  
PRILOG

Br.	67/TQ104
Država članica	Španjolska
Stok	GHL/N 3LMNO
Vrsta	Grenlandska ploča ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> )
Zona	NAFO 3LMNO
Datum zabrane	3.12.2015.

**UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2340****od 15. prosinca 2015.****o izmjeni Direktive 2009/81/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s pragovima primjene za postupke dodjele ugovora****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2009/81/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o usklađivanju postupaka nabave za određene ugovore o radovima, ugovore o nabavi robe i ugovore o uslugama koje sklapaju javni naručitelji ili naručitelji u području obrane i sigurnosti te izmjeni direktiva 2004/17/EZ i 2004/18/EZ<sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 68.,

budući da:

- (1) Odlukom 94/800/EZ<sup>(2)</sup> Vijeće je sklopilo Sporazum o javnoj nabavi (dalje u tekstu „Sporazum”) (3). Sporazum bi se trebao primjenjivati na sve ugovore o javnoj nabavi čija vrijednost doseže ili prelazi iznose (dalje u tekstu „pragovi”) utvrđene u Sporazumu i izražene u obliku posebnih prava vučenja.
- (2) Jedan je od ciljeva direktiva 2004/17/EZ<sup>(4)</sup> i 2004/18/EZ<sup>(5)</sup> Europskog parlamenta i Vijeća omogućiti naručiteljima i javnim naručiteljima koji primjenjuju te direktive da istodobno ispunjavaju obveze utvrđene u Sporazumu. Kako bi se to postiglo, trebalo bi uskladiti pragove utvrđene navedenim direktivama za ugovore o javnoj nabavi koji su obuhvaćeni i Sporazumom kako bi se osiguralo da odgovaraju pragovima iz Sporazuma, izraženima u eurima i zaokružanima na najbližu nižu vrijednost u tisućama eura.
- (3) Radi dosljednosti, pragovi utvrđeni Direktivom 2009/81/EZ trebali bi se uskladiti s revidiranim pragovima utvrđenima u članku 16. Direktive 2004/17/EZ.
- (4) Direktivu 2009/81/EZ trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (5) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Savjetodavnog odbora za ugovore o javnoj nabavi,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

**Članak 1.**

Članak 8. Direktive 2009/81/EZ mijenja se kako slijedi:

1. U točki (a) iznos „414 000 EUR” zamjenjuje se s „418 000 EUR”.
2. U točki (b) iznos „5 186 000 EUR” zamjenjuje se s „5 225 000 EUR”.

(1) SL L 216, 20.8.2009., str. 76.

(2) Odluka Vijeća 94/800/EZ od 22. prosinca 1994. o sklapanju u ime Europske zajednice, s obzirom na pitanja iz njezine nadležnosti, sporazuma postignutih u Urugvajskom krugu multilateralnih pregovora (1986. – 1994.) (SL L 336, 23.12.1994., str. 1.).

(3) Sporazum je višestrani sporazum u okviru Svjetske trgovinske organizacije. Cilj je Sporazuma uzajamno otvaranje tržišta javne nabave među njegovim strankama.

(4) Direktiva 2004/17/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka nabave subjekata koji djeluju u sektoru vodnog gospodarstva, energetskom i prometnom sektoru te sektoru poštanskih usluga (SL L 134, 30.4.2004., str. 1.).

(5) Direktiva 2004/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka za sklapanje ugovora o javnim radovima, ugovora o javnoj nabavi robe te ugovora o javnim uslugama (SL L 134, 30.4.2004., str. 114.).



---

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu 1. siječnja 2016.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. prosinca 2015.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
Jean-Claude JUNCKER

---

**UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2341****od 15. prosinca 2015.****o izmjeni Direktive 2004/17/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s pragovima primjene za postupke dodjele ugovora****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2004/17/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka nabave subjekata koji djeluju u sektoru vodnoga gospodarstva, energetskom i prometnom sektoru te sektoru poštanskih usluga <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 69.,

budući da:

- (1) Odlukom 94/800/EZ <sup>(2)</sup> Vijeće je sklopilo Sporazum o javnoj nabavi (dalje u tekstu „Sporazum”) <sup>(3)</sup>. Sporazum bi se trebao primjenjivati na sve ugovore o javnoj nabavi čija vrijednost doseže ili prelazi iznose (dalje u tekstu „pragovi”) utvrđene u Sporazumu i izražene u obliku posebnih prava vučenja.
- (2) Jedan je od ciljeva Direktive 2004/17/EZ omogućiti naručiteljima koji primjenjuju tu Direktivu da istodobno ispunjavaju obveze utvrđene u Sporazumu. Kako bi se to postiglo, trebalo bi uskladiti pragove utvrđene navedenom Direktivom za ugovore o javnoj nabavi koji su obuhvaćeni i Sporazumom kako bi se osiguralo da odgovaraju pragovima iz Sporazuma, izraženima u eurima i zaokruženima na najbližu nižu vrijednost u tisućama eura.
- (3) Radi dosljednosti, primjereno je uskladiti i pragove u Direktivi 2004/17/EZ koji nisu obuhvaćeni Sporazumom.
- (4) Stoga bi Direktivu 2004/17/EZ trebalo na odgovarajući način izmijeniti.
- (5) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Savjetodavnog odbora za ugovore o javnoj nabavi,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Direktiva 2004/17/EZ mijenja se kako slijedi:

1. Članak 16. mijenja se kako slijedi:

- (a) u točki (a) iznos „414 000 EUR” zamjenjuje se s „418 000 EUR”;
- (b) u točki (b) iznos „5 186 000 EUR” zamjenjuje se s „5 225 000 EUR”.

2. Članak 61. mijenja se kako slijedi:

- (a) u stavku 1. iznos „414 000 EUR” zamjenjuje se s „418 000 EUR”;
- (b) u stavku 2. iznos „414 000 EUR” zamjenjuje se s „418 000 EUR”.

<sup>(1)</sup> SL L 134, 30.4.2004., str. 1.

<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća 94/800/EZ od 22. prosinca 1994. o sklapanju u ime Europske zajednice, s obzirom na pitanja iz njezine nadležnosti, sporazuma postignutih u Urugvajskom krugu multilateralnih pregovora (1986. – 1994.) (SL L 336, 23.12.1994., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Sporazum je višestrani sporazum u okviru Svjetske trgovinske organizacije. Cilj je Sporazuma uzajamno otvaranje tržišta javne nabave među njegovim strankama.

---

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu 1. siječnja 2016.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. prosinca 2015.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
Jean-Claude JUNCKER

---

**UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2342****od 15. prosinca 2015.****o izmjeni Direktive 2004/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s pragovima primjene za postupke dodjele ugovora****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2004/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o usklađivanju postupaka za sklapanje ugovora o javnim radovima, ugovora o javnoj nabavi robe te ugovora o javnim uslugama <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 78.,

budući da:

- (1) Odlukom 94/800/EZ <sup>(2)</sup> Vijeće je sklopilo Sporazum o javnoj nabavi (dalje u tekstu „Sporazum”) <sup>(3)</sup>. Sporazum bi se trebao primjenjivati na sve ugovore o javnoj nabavi čija vrijednost doseže ili prelazi iznose (dalje u tekstu „pragovi”) utvrđene u Sporazumu i izražene u obliku posebnih prava vučenja.
- (2) Jedan je od ciljeva Direktive 2004/18/EZ omogućiti javnim naručiteljima koji primjenjuju tu Direktivu da istodobno ispunjavaju obveze utvrđene u Sporazumu. Kako bi se to postiglo, trebalo bi uskladiti pragove utvrđene navedenom Direktivom za ugovore o javnoj nabavi koji su obuhvaćeni i Sporazumom kako bi se osiguralo da odgovaraju pragovima iz Sporazuma, izraženima u eurima i zaokruženima na najbližu nižu vrijednost u tisućama eura.
- (3) Radi dosljednosti, primjereno je uskladiti i pragove u Direktivi 2004/18/EZ koji nisu obuhvaćeni Sporazumom.
- (4) Stoga bi Direktivu 2004/18/EZ trebalo na odgovarajući način izmijeniti.
- (5) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Savjetodavnog odbora za ugovore o javnoj nabavi,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Direktiva 2004/18/EZ mijenja se kako slijedi:

1. Članak 7. mijenja se kako slijedi:

- (a) u točki (a) iznos „134 000 EUR” zamjenjuje se sa „135 000 EUR”;
- (b) u točki (b) iznos „207 000 EUR” zamjenjuje se s „209 000 EUR”;
- (c) u točki (c) iznos „5 186 000 EUR” zamjenjuje se s „5 225 000 EUR”.

2. Članak 8. stavak 1. mijenja se kako slijedi:

- (a) u točki (a) iznos „5 186 000 EUR” zamjenjuje se s „5 225 000 EUR”;
- (b) u točki (b) iznos „207 000 EUR” zamjenjuje se s „209 000 EUR”.

<sup>(1)</sup> SL L 134, 30.4.2004., str. 114.<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća 94/800/EZ od 22. prosinca 1994. o sklapanju u ime Europske zajednice, s obzirom na pitanja iz njezine nadležnosti, sporazuma postignutih u Urugvajskom krugu multilateralnih pregovora (1986. – 1994.) (SL L 336, 23.12.1994., str. 1.).<sup>(3)</sup> Sporazum je višestrani sporazum u okviru Svjetske trgovinske organizacije. Cilj je Sporazuma uzajamno otvaranje tržišta javne nabave među njegovim strankama.

3. U članku 56. iznos „5 186 000 EUR” zamjenjuje se s „5 225 000 EUR”.
4. U članku 63. stavku 1. prvom podstavku iznos „5 186 000 EUR” zamjenjuje se s „5 225 000 EUR”.
5. Članak 67. stavak 1. mijenja se kako slijedi:
  - (a) u točki (a) iznos „134 000 EUR” zamjenjuje se sa „135 000 EUR”;
  - (b) u točki (b) iznos „207 000 EUR” zamjenjuje se s „209 000 EUR”;
  - (c) u točki (c) iznos „207 000 EUR” zamjenjuje se s „209 000 EUR”.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu 1. siječnja 2016.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. prosinca 2015.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
Jean-Claude JUNCKER

---

**UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2343****od 15. prosinca 2015.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1126/2008 o usvajanju određenih međunarodnih računovodstvenih standarda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1606/2002 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu međunarodnih standarda financijskog izvještavanja 5 i 7 i međunarodnih računovodstvenih standarda 19 i 34****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1606/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. srpnja 2002. o primjeni međunarodnih računovodstvenih standarda <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 3. stavak 1.,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 1126/2008 <sup>(2)</sup> usvojeni su određeni međunarodni standardi i tumačenja koji su postojali 15. listopada 2008.
- (2) Dana 25. rujna 2014. Odbor za međunarodne računovodstvene standarde (IASB) objavio je Godišnja poboljšanja međunarodnih standarda financijskog izvještavanja, ciklus 2012. – 2014. (dalje u tekstu „godišnja poboljšanja”), u okviru svojeg redovitog postupka poboljšanja čiji je cilj pojednostavniti i pojasniti standarde. Cilj je godišnjih poboljšanja riješiti pitanja koja nisu hitna, ali su nužna, a koja se odnose na neusklađenosti međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (MSFI-jevi) i međunarodnih računovodstvenih standarda (MRS-evi) ili pojašnjavanje formulacija gdje je to potrebno te o kojima je IASB raspravljao tijekom projektnog ciklusa.
- (3) Izmjene MSFI-ja 7 posljedično podrazumijevaju izmjene MSFI-ja 1 radi osiguranja usklađenosti međunarodnih standarda financijskog izvještavanja.
- (4) Na savjetovanju s Europskom savjetodavnom skupinom za financijsko izvještavanje potvrđeno je da izmjene MSFI-jeva 5 i 7 te MRS-eva 19 i 34 zadovoljavaju tehničke kriterije za donošenje utvrđene člankom 3. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1606/2002.
- (5) Uredbu (EZ) br. 1126/2008 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (6) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Regulatornog računovodstvenog odbora,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Prilog Uredbi (EZ) br. 1126/2008 mijenja se kako slijedi: sljedeći međunarodni standardi financijskog izvještavanja i međunarodni računovodstveni standardi mijenjaju se kako je utvrđeno u Prilogu ovoj Uredbi:

- (a) MSFI 5 *Dugotrajna imovina namijenjena prodaji i prestanak poslovanja* mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi;
- (b) MSFI 7 *Financijski instrumenti: Objavljivanje* mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi;
- (c) MRS 19 *Primanja zaposlenih* mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi;

<sup>(1)</sup> SL L 243, 11.9.2002., str. 1.<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1126/2008 od 3. studenoga 2008. o usvajanju određenih međunarodnih računovodstvenih standarda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1606/2002 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 320, 29.11.2008., str. 1.).

- (d) MRS 34 *Financijsko izvještavanje za razdoblja tijekom godine* mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi;
- (e) MSFI 1 *Prva primjena Međunarodnih standarda financijskog izvještavanja* mijenja se u skladu s izmjenama MSFI-ja 7 kako je utvrđeno u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*

Trgovačka društva dužna su primijeniti izmjene iz članka 1. najkasnije od početnog datuma svoje prve financijske godine koja počinje 1. siječnja 2016. ili nakon tog datuma.

*Članak 3.*

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. prosinca 2015.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
Jean-Claude JUNCKER

\_\_\_\_\_

## PRILOG

**Godišnja poboljšanja MSFI-jeva Ciklus 2012. – 2014.****Izmjene****MSFI-ja 5 Dugotrajna imovina namijenjena prodaji i prestanak poslovanja**

Izmjenjuju se točke 26. – 29. i njihovi pripadajući naslovi te se dodaju točke 26.A i 44.L.

**Promjena plana prodaje ili plana raspodjele vlasnicima**

26. Ako je imovinu (ili skupinu za otuđenje) subjekt razvrstao u imovinu namijenjenu prodaji ili imovinu namijenjenu raspodjeli vlasnicima, ali mjerila iz točaka 7. – 9. (za imovinu namijenjenu prodaji) ili iz točke 12.A (za imovinu namijenjenu raspodjeli vlasnicima) više nisu ispunjena, subjekt prestaje razvrstavati imovinu (ili skupinu za otuđenje) u imovinu namijenjenu prodaji odnosno imovinu namijenjenu raspodjeli vlasnicima. U takvim slučajevima subjekt je pri obračunu te promjene dužan primjenjivati smjernice iz točaka 27. – 29., osim ako se primjenjuje točka 26.A.
- 26.A Ako imovinu (ili skupinu za otuđenje) subjekt izravno reklasificira iz imovine namijenjene prodaji u imovinu namijenjenu raspodjeli vlasnicima ili izravno iz imovine namijenjene raspodjeli vlasnicima u imovinu namijenjenu prodaji, promjena razvrstavanja smatra se nastavkom prvotnog plana otuđenja. U tom slučaju:
- (a) subjekt ne slijedi smjernice iz točaka 27. – 29. pri obračunu te promjene. Subjekt je dužan primijeniti zahtjeve iz ovog MSFI-ja povezane s razvrstavanjem, prezentiranjem i mjerenjem, a koji se primjenjuju na novi način otuđenja.
  - (b) subjekt mjeri dugotrajnu imovinu (ili skupinu za otuđenje) slijedeći smjernice iz točke 15. (ako je reklasificirana u imovinu namijenjenu prodaji) ili 15.A (ako je reklasificirana u imovinu namijenjenu raspodjeli vlasnicima) te priznaje svako smanjenje ili povećanje poštene vrijednosti dugotrajne imovine (ili skupine za otuđenje), umanjene za troškove prodaje/troškove raspodjele, slijedeći zahtjeve iz točaka 20. – 25.
  - (c) subjekt ne mijenja datum razvrstavanja u skladu s točkama 8. i 12.A. Time se ne isključuje produljenje razdoblja potrebnog za zaključenje prodaje ili raspodjele vlasnicima ako su ispunjeni uvjeti iz točke 9.
27. Subjekt mjeri dugotrajnu imovinu (ili skupinu za otuđenje) koja se prestaje razvrstavati u imovinu namijenjenu prodaji odnosno imovinu namijenjenu raspodjeli vlasnicima (ili koja više nije uključena u skupinu za otuđenje koja se razvrstava u imovinu namijenjenu prodaji ili imovinu namijenjenu raspodjeli vlasnicima) po nižoj od sljedećih vrijednosti:
- (a) njezinoj knjigovodstvenoj vrijednosti prije nego što je imovina (ili skupina za otuđenje) bila razvrstana u imovinu namijenjenu prodaji odnosno imovinu namijenjenu raspodjeli vlasnicima, usklađenoj za moguću amortizaciju ili revalorizaciju koje bi bile priznate da imovina (ili skupina za otuđenje) nije bila razvrstana u imovinu namijenjenu prodaji odnosno imovinu namijenjenu raspodjeli vlasnicima;
  - (b) njezinoj *nadoknadivoj vrijednosti* na datum donošenja naknadne odluke da se imovina neće prodati odnosno raspodijeliti. [footnote omitted]
28. Subjekt je dužan uključiti sva potrebna usklađivanja knjigovodstvene vrijednosti dugotrajne imovine koja se više ne razvrstava u imovinu namijenjenu prodaji odnosno imovinu namijenjenu raspodjeli vlasnicima u računu dobiti i gubitaka [footnote omitted] od neprekinutog poslovanja u razdoblju u kojemu mjerila iz točaka 7. – 9. odnosno točke 12.A više nisu ispunjena. Sukladno tome izmjenjuju se financijski izvještaji za razdoblja nakon razvrstavanja u imovinu namijenjenu prodaji odnosno imovinu namijenjenu raspodjeli vlasnicima ako je skupina za otuđenje ili dugotrajna imovina koju se više ne razvrstava u imovinu namijenjenu prodaji ili imovinu namijenjenu raspodjeli vlasnicima postala ovisni subjekt, zajedničko upravljanje, zajednički pothvat, pridruženi subjekt ili dio udjela u zajedničkom pothvatu ili pridruženom subjektu. Subjekt je dužan to usklađivanje prikazati u izvještaju o sveobuhvatnoj dobiti unutar iste stavke u kojoj prikazuje dobit ili gubitak, ako postoje, koji su priznati u skladu s točkom 37.
29. Ako subjekt izbriše pojedinu imovinu ili obvezu iz skupine za otuđenje razvrstane u imovinu namijenjenu prodaji, preostala imovina i obveze iz skupine za otuđenje razvrstane u imovinu namijenjenu prodaji i dalje se mjere kao skupina samo ako skupina ispunjuje mjerila iz točaka od 7. – 9. Ako subjekt izbriše pojedinu imovinu ili obvezu iz skupine za otuđenje razvrstane u imovinu namijenjenu raspodjeli vlasnicima, preostala imovina i obveze iz skupine za otuđenje razvrstane u imovinu namijenjenu raspodjeli i dalje se mjere kao



skupina samo ako skupina ispunjuje mjerila iz točke 12.A. U protivnom preostala dugotrajna imovina iz skupine koja pojedinačno ispunjuje mjerila za razvrstavanje u imovinu namijenjenu prodaji (ili imovinu namijenjenu raspodjeli vlasnicima) mjeri se pojedinačno po svojoj knjigovodstvenoj vrijednosti ili poštenoj vrijednosti umanjenoj za troškove prodaje (odnosno troškove raspodjele) na taj datum, ovisno o tome koja je niža. Sva dugotrajna imovina koja ne ispunjuje mjerila imovine namijenjene prodaji prestaje se razvrstavati u imovinu namijenjenu prodaji u skladu s točkom 26. Sva dugotrajna imovina koja ne ispunjuje mjerila imovine namijenjene raspodjeli vlasnicima prestaje se razvrstavati u imovinu namijenjenu raspodjeli vlasnicima u skladu s točkom 26.

...

DATUM STUPANJA NA SNAGU

...

44.L Dokumentom *Godišnja poboljšanja MSFI-jeva: ciklus 2012. – 2014.*, objavljenim u rujnu 2014., izmijenjene su točke 26. – 29. te je dodana točka 26.A. Subjekt je te izmjene dužan primjenjivati prospektivno u skladu s MRS-om 8 *Računovodstvene politike, promjene računovodstvenih procjena i pogreške* na promjene u načinu otuđenja koje nastanu u godišnjim razdobljima koja započinju 1. siječnja 2016. ili nakon tog datuma. Dopuštena je ranija primjena. Ako subjekt započne s primjenom tih izmjena za ranije razdoblje, dužan je tu činjenicu objaviti.

## Izmjene

### MSFI-ja 7 *Financijski instrumenti: objavljivanje*

Izmjenjuje se točka 44.R te se dodaje točka 44.AA.

DATUM STUPANJA NA SNAGU I PRIJELAZNE ODREDBE

...

44.R Dokumentom *Objavljivanje – prijeboj financijske imovine i financijskih obveza* (Izmjene MSFI-ja 7), objavljenim u prosincu 2011., dodane su točke 13.A – 13.F i točke B.40. – B.53. Subjekt je te izmjene dužan primjenjivati za godišnja razdoblja koja započinju 1. siječnja 2013. ili nakon tog datuma. Subjekt je dužan retroaktivno objaviti podatke u skladu s tim izmjenama.

...

44.AA Dokumentom *Godišnja poboljšanja MSFI-jeva: ciklus 2012. – 2014.*, objavljenim u rujnu 2014., izmijenjene su točke 44.R i B.30. te je dodana točka B.30.A. Subjekt je te izmjene dužan primjenjivati retroaktivno u skladu s MSR-om 8 *Računovodstvene politike, promjene računovodstvenih procjena i pogreške* za godišnja razdoblja koja započinju 1. siječnja 2016. ili nakon tog datuma, pri čemu subjekt nije dužan primjenjivati izmjene točaka B.30. i B.30.A za prezentirana razdoblja koja počinju prije godišnjeg razdoblja za koje subjekt te izmjene primjenjuje prvi put. Ranija primjena izmjena točaka 44.R, B.30. i B.30.A dopuštena je. Ako subjekt započne s primjenom tih izmjena za ranije razdoblje, dužan je tu činjenicu objaviti.

U Dodatku B izmjenjuje se točka B.30. te se dodaje točka B.30.A.

### Daljnje sudjelovanje (točka 42.C)

...

B.30. Za subjekt se smatra da više ne sudjeluje u prenesenoj financijskoj imovini ako u okviru prijenosa ne zadržava ugovorna prava ni obveze koji proizlaze iz prenesene financijske imovine niti stječe nova ugovorna prava ni obveze povezane s prenesenom financijskom imovinom. Za subjekt se smatra da više ne sudjeluje u prenesenoj financijskoj imovini ako nema ni udio u budućim rezultatima prenesene financijske imovine ni odgovornost za plaćanja u vezi s prenesenom financijskom imovinom u bilo kojim budućim okolnostima. Pojam „plaćanje” u ovom kontekstu ne uključuju novčane tokove koje subjekt prima od prenesene financijske imovine i koje je dužan doznačiti na primatelja.

B.30.A Ako prenosi financijsku imovinu, subjekt smije zadržati pravo servisiranja te financijske imovine za naknadu koja je uključena, primjerice, u ugovor o servisiranju. Subjekt ocjenjuje ugovor o servisiranju u skladu sa smjernicama iz točaka 42.C i B.30. kako bi za potrebe zahtjeva povezanih s objavljivanjem odlučio postoji li za njega daljnje sudjelovanje kao posljedica tog ugovora o servisiranju. Primjerice, za potrebe zahtjeva povezanih s objavljivanjem smatrat će se da serviser i dalje sudjeluje u financijskoj imovini ako naknada za servisiranje ovisi o iznosu ili vremenskom okviru novčanih tokova koje prima od prenesene financijske imovine. Isto tako, za potrebe zahtjeva povezanih s objavljivanjem smatra se da serviser i dalje sudjeluje u imovini ako puni iznos fiksne naknade ne bi bio isplaćen u slučaju neispunjenja obveza prenesene financijske imovine. U navedenim primjerima serviser ima udio u budućim rezultatima prenesene financijske imovine. Ta ocjena ne ovisi o tome očekuje li se da će primljena naknada biti primjerena nadoknada subjektu za izvršenje servisiranja.

## Posljedična izmjena

### MSFI-ja 1 *Prva primjena Međunarodnih standarda financijskog izvještavanja*

Dodaje se točka 39.AA.

DATUM STUPANJA NA SNAGU

...

39.AA Dokumentom *Godišnja poboljšanja MSFI-jeva: ciklus 2012. – 2014.*, objavljenim u rujnu 2014., dodana je točka E.4.A. Subjekt je tu izmjenu dužan primjenjivati za godišnja razdoblja koja počinju 1. siječnja 2016. ili nakon tog datuma. Dopuštena je ranija primjena. Ako subjekt započne s primjenom te izmjene za ranije razdoblje, dužan je tu činjenicu objaviti.

U Dodatku E dodaje se točka E.4.A.

## Objavljivanje podataka o financijskim instrumentima

...

E.4.A Subjekt koji prvi put primjenjuje MSFI može primijeniti prijelazne odredbe iz točke 44.AA MSFI-ja 7.

## Izmjena

### MRS-a 19 *Primanja zaposlenih*

Izmjenjuje se točka 83. te se dodaju točke 176. – 177.

## Aktuarske pretpostavke: diskontna stopa

83. Stopa koja se upotrebljava za diskontiranje obveza povezanih s primanjima nakon prestanka zaposlenja (i s osiguranim i s neosiguranim sredstvima) utvrđuje se upućivanjem na tržišni prinos visokokvalitetnih korporativnih obveznica na kraju izvještajnog razdoblja. Za valute za koje ne postoji duboko tržište takvim visokokvalitetnim korporativnim obveznicama upotrebljava se tržišni prinos (na kraju izvještajnog razdoblja) državnih obveznica iskazanih u toj valuti. Valuta i rok dospijeca korporativnih ili državnih obveznica moraju biti usklađeni s valutom i procijenjenim rokom dospijeca obveza povezanih s primanjima nakon prestanka zaposlenja.

...

## PRIJELAZNE ODREDBE I DATUM STUPANJA NA SNAGU

...

176. Dokumentom *Godišnja poboljšanja MSFI-jeva: ciklus 2012. – 2014.*, objavljenim u rujnu 2014., izmijenjena je točka 83. te je dodana točka 177. Subjekt je tu izmjenu dužan primjenjivati za godišnja razdoblja koja počinju 1. siječnja 2016. ili nakon tog datuma. Dopuštena je ranija primjena. Ako subjekt započne s primjenom te izmjene za ranije razdoblje, dužan je tu činjenicu objaviti.
177. Subjekt je dužan primjenjivati izmjenu iz točke 176. od početka najranijeg usporedivog razdoblja prikazanog u prvim financijskim izvještajima u kojima primjenjuje tu izmjenu. Sva početna usklađivanja koja proizlaze iz primjene te izmjene priznaju se u zadržanu dobit na početku tog razdoblja.

**Izmjena****MRS-a 34 Financijsko izvještavanje za razdoblja tijekom godine**

Izmjenjuje se točka 16.A te se dodaje točka 56.

**Druga objavlivanja**

- 16.A Uz objavlivanje značajnih događaja i transakcija u skladu s točkama 15. – 15.C, subjekt je dužan navesti sljedeće podatke u bilješkama uz svoje financijske izvještaje za razdoblja tijekom godine ili na nekom drugom mjestu u okviru tog financijskog izvještaja. Sljedeći se podaci moraju objaviti u financijskim izvještajima za razdoblja tijekom godine ili uključiti u njih upućivanjem na drugi izvještaj, kao što je komentar rukovodstva ili izvještaj o riziku, koji je dostupan korisnicima financijskih izvještaja pod istim uvjetima kao i financijski izvještaji za razdoblja tijekom godine te u isto vrijeme. Ako korisnici financijskih izvještaja nemaju pristup podacima koji su upućivanjem uključeni pod istim uvjetima i u isto vrijeme, financijski izvještaj za razdoblja tijekom godine smatra se nepotpunim. Ti se podaci obično objavljuju za financijsku godinu do datuma razdoblja tijekom godine.

- (a) ...

## DATUM STUPANJA NA SNAGU

...

56. Dokumentom *Godišnja poboljšanja MSFI-jeva: ciklus 2012. – 2014.*, objavljenim u rujnu 2014., izmijenjena je točka 16.A. Subjekt je dužan tu izmjenu primjenjivati retroaktivno u skladu s MRS-om 8 *Računovodstvene politike, promjene računovodstvenih procjena i pogreške* za godišnja razdoblja koja započinju 1. siječnja 2016. ili nakon tog datuma. Dopuštena je ranija primjena. Ako subjekt započne s primjenom te izmjene za ranije razdoblje, dužan je tu činjenicu objaviti.

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2344****od 15. prosinca 2015.****o utvrđivanju provedbenih tehničkih standarda u pogledu valuta u kojima je raspoloživost likvidne imovine ograničena u skladu s Uredbom (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o bonitetnim zahtjevima za kreditne institucije i investicijska društva i o izmjeni Uredbe (EU) br. 648/2012 <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 419. stavak 4.,

budući da:

- (1) Člankom 412. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 575/2013 utvrđen je zahtjev za likvidnosnu pokrivenost, kojim je određeno da su institucije dužne držati likvidnu imovinu kako bi se osiguralo da održavaju razine zaštitnog sloja likvidnosti koje su primjerene za pokriće moguće neravnoteže između likvidnosnih priljeva i odljeva.
- (2) Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2015/61 <sup>(2)</sup>, donesenom na temelju članka 460. Uredbe (EU) br. 575/2013, detaljno je utvrđen zahtjev za likvidnosnu pokrivenost.
- (3) Ako utemeljene potrebe za likvidnom imovinom u vezi sa zahtjevom za likvidnosnu pokrivenost premašuju raspoloživost te likvidne imovine u određenoj valuti, na tu se valutu primjenjuje jedno ili više odstupanja utvrđenih u članku 419. stavku 2. Uredbe (EU) br. 575/2013.
- (4) Stoga je potrebno odrediti na koje bi se valute odstupanje trebalo primijeniti i u kojoj mjeri.
- (5) Procjena utemeljenih potreba koju je provelo Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo (EBA) temeljila se na najboljim raspoloživim podacima koje su nadležna tijela dostavila o likvidnoj imovini u određenoj valuti i o iznosu likvidne imovine koji zahtijevaju drugi ulagatelji i koji stoga nije raspoloživ za zadovoljavanje potreba institucija za likvidnom imovinom.
- (6) EBA je odredila norvešku krunu (NOK) kao valutu u kojoj je raspoloživost likvidne imovine ograničena. To je određivanje provedeno prije stupanja na snagu Delegirane uredbe (EU) 2015/61, a EBA je raspoloživost likvidne imovine procijenila u skladu s međunarodnim standardima koje je donio Bazelski odbor za nadzor banaka. U okviru procjene ispitana je količina likvidne imovine koju ne potražuju subjekti koji nisu podložni Uredbi (EU) br. 575/2013 te je ona uspoređena s potrebama institucija, na temelju njihovih procijenjenih ponderiranih neto novčanih odljeva tijekom idućih 30 dana, uzimajući u obzir gornju granicu priljeva, čimbenike za koje je vjerojatno da će utjecati na manjak likvidne imovine tijekom razdoblja od tri do pet godina te cilj od 110 % u pogledu zahtjeva za likvidnosnu pokrivenost.
- (7) U procjeni EBA-e zaključeno je da utemeljene potrebe za likvidnom imovinom premašuju dostupnu likvidnu imovinu u NOK. Državni dug jedna je od najlikvidnijih imovina, no u slučaju Norveške ponuda duga norveške vlade razmjerno je ograničena zbog pogodnog proračunskog položaja. Iako su međunarodne institucije i višenacionalne razvojne banke također izdale velike količine obveznica u NOK, riječ je prvenstveno o privatnim ulaganjima stranih ulagatelja, koja EBA stoga ne smatra likvidnima i raspoloživima za institucije u okviru područja primjene Uredbe (EU) br. 575/2013. Konačno, procjena EBA-e temeljila se na međunarodnim standardima o likvidnosti koje je donio Bazelski odbor za nadzor banaka, dok bi se procjena o tome premašuju li utemeljene potrebe za likvidnom imovinom znatno raspoloživost likvidne imovine u određenoj valuti trebala temeljiti na konačnom popisu likvidne imovine utvrđenom na temelju Delegirane uredbe (EU) 2015/61. U toj se

<sup>(1)</sup> SL L 176, 27.6.2013., str. 1.<sup>(2)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/61 od 10. listopada 2014. o dopuni Uredbe (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu zahtjeva za likvidnosnu pokrivenost kreditnih institucija (SL L 11, 17.1.2015., str. 1.).

Uredbi utvrđuje širi raspon likvidne imovine, posebno u pogledu pokrivenih obveznica. Međutim, ta je razlika nedostatna kako bi se promijenio zaključak EBA-e da utemeljene potrebe za likvidnom imovinom premašuju raspoloživost likvidne imovine u NOK.

- (8) EBA je provela otvoreno javno savjetovanje o nacrtu provedbenog tehničkog standarda na kojem se temelji ova Uredba, analizirala je moguće povezane troškove i koristi te zatražila mišljenje Interesne skupine za bankarstvo osnovane u skladu s člankom 37. Uredbe (EU) br. 1093/2010 Europskog parlamenta i Vijeća. U skladu s postupkom utvrđenim u članku 15. Uredbe (EU) br. 1093/2010 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> Komisija je, uz izmjene, potvrdila nacrt provedbenog tehničkog standarda koji je podnijela EBA, nakon što je EBA-i vratila nacrt provedbenog tehničkog standarda s objašnjenjem razloga za izmjene. EBA je dostavila i službeno mišljenje kojim se potkrepljuju te izmjene i potvrđuje da iznos za koji utemeljene potrebe za likvidnom imovinom premašuju raspoloživost likvidne imovine u NOK, predložen u izvornom nacrtu provedbenog tehničkog standarda, ne bi trebalo mijenjati,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Smatra se da utemeljene potrebe za likvidnom imovinom u vezi sa zahtjevom iz članka 412. Uredbe (EU) br. 575/2013 premašuju raspoloživost likvidne imovine u valutama navedenima u Prilogu ovoj Uredbi za postotak utvrđen u tom Prilogu.

#### Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. prosinca 2015.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

---

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) br. 1093/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za bankarstvo), kojom se izmjenjuje Odluka br. 716/2009/EZ i stavlja van snage Odluka Komisije 2009/78/EZ (SL L 331, 15.12.2010., str. 12.).

## PRILOG

**Popis valuta u kojima je raspoloživost likvidne imovine ograničena**

Br.	Valuta	Iznos za koji utemeljene potrebe za likvidnom imovinom premašuju raspoloživost
1.	norveška krana (NOK)	63 %

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2345****od 15. prosinca 2015.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1235/2008 o detaljnim pravilima za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 834/2007 s obzirom na režime za uvoz ekoloških proizvoda iz trećih zemalja****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 834/2007 od 28. lipnja 2007. o ekološkoj proizvodnji i označivanju ekoloških proizvoda i stavljanju izvan snage Uredbe (EEZ) br. 2092/91 <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 33. stavke 2. i 3. te članak 38. točku (d),

budući da:

- (1) U Prilogu III. Uredbi Komisije (EZ) br. 1235/2008 <sup>(2)</sup> utvrđen je popis trećih zemalja čiji su sustavi proizvodnje i mjere kontrole za ekološku proizvodnju poljoprivrednih proizvoda priznati kao ekvivalentni onima utvrđenima u Uredbi (EZ) br. 834/2007.
- (2) Prema informacijama koje su dostavili Kostarika, Tunis, Sjedinjene Američke Države i Republika Koreja, naziv kontrolne ustanove „BCS Öko-Garantie GmbH” promijenjen je u „Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH”.
- (3) Prema informacijama koje je dostavila Argentina, promijenjena je internetska adresa kontrolne ustanove „Letis SA”.
- (4) Prema informacijama koje je dostavila Australija, promijenjena je internetska adresa nadležnog tijela. Nadalje, kontrolno tijelo „AQIS” prestalo je poslovati i više ne bi trebalo biti navedeno u Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 1235/2008.
- (5) Prema informacijama koje je dostavila Kanada, kontrolna ustanova „SAI Global Certification Services Limited” prestala je poslovati i više ne bi trebala biti navedena u Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 1235/2008. Nadalje, u tom bi Prilogu trebala biti navedena nova kontrolna ustanova „TransCanada Organic Certification Services (TCO Cert)”.
- (6) Prema informacijama koje je dostavila Kostarika, promijenjena je internetska adresa kontrolnog tijela „Servicio Fitosanitario del Estado”.
- (7) Prema informacijama koje je dostavila Indija, indijsko nadležno tijelo povuklo je svoje priznavanje ustanova „Biocert India Pvt. Ltd, Indore” i „TUV India Pvt. Ltd”, pa te kontrolne ustanove više ne bi trebale biti navedene u Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 1235/2008. Nadalje, indijsko nadležno tijelo priznalo je tri kontrolne ustanove, koje bi trebalo dodati na popis u tom Prilogu: „Odisha State Organic Certification Agency”, „Gujarat Organic Products Certification Agency” i „Uttar Pradesh State Organic Certification Agency”.
- (8) Prema informacijama koje je dostavio Japan, promijenjen je naziv nadležnog tijela.
- (9) Prema informacijama koje je dostavio Tunis, promijenjena je internetska adresa nadležnog tijela.
- (10) Prema informacijama koje su dostavile Sjedinjene Američke Države, naziv kontrolne ustanove „Department of Plant Industry” promijenjen je u „Clemson University”, naziv kontrolne ustanove „Indiana Certified Organic LLC” promijenjen je u „Ecocert ICO, LLC”, naziv kontrolne ustanove „Marin County” promijenjen je u „Marin Organic Certified Agriculture”, a naziv kontrolne ustanove „OIA North America, LLC” promijenjen je u „Americert International (AI)”. Nadalje, kontrolna ustanova „Organic National & International Certifiers (ON&IC)” prestala je poslovati i više ne bi trebala biti navedena u Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 1235/2008.

<sup>(1)</sup> SL L 189, 20.7.2007., str. 1.<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1235/2008 od 8. prosinca 2008. o detaljnim pravilima za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 834/2007 s obzirom na režime za uvoz ekoloških proizvoda iz trećih zemalja (SL L 334, 12.12.2008., str. 25.).

- (11) Prema informacijama koje je dostavila Republika Koreja, korejsko nadležno tijelo priznalo je još dvije kontrolne ustanove, koje bi trebalo dodati na popis u Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 1235/2008: „Neo environmentally-friendly” i „Green Environmentally-Friendly certification center”.
- (12) U Prilogu IV. Uredbi (EZ) br. 1235/2008 utvrđen je popis kontrolnih ustanova i kontrolnih tijela nadležnih za provođenje kontrola i izdavanje certifikata u trećim zemljama u svrhu ekvivalentnosti.
- (13) Člankom 33. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 834/2007 predviđa se da za proizvode koji nisu uvezeni u skladu s člankom 32. i koji nisu uvezeni iz treće zemlje priznate u skladu s člankom 33. stavkom 2. te Uredbe Komisija može priznati kontrolne ustanove nadležne za obavljanje zadataka u cilju uvoza proizvoda s ekvivalentnim jamstvima. Stoga se člankom 10. stavkom 2. točkom (b) i člankom 10. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1235/2008 predviđa da kontrolno tijelo ili kontrolna ustanova ne mogu biti priznati za proizvod podrijetlom iz treće zemlje navedene na popisu priznatih trećih zemalja iz Priloga III. toj Uredbi koji pripada kategoriji proizvoda za koju je ta treća zemlja priznata.
- (14) S obzirom na to da su i Kanada i Japan priznate treće zemlje u skladu s člankom 33. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 834/2007 te su navedene za kategoriju proizvoda A u Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 1235/2008, čini se da se te odredbe prije nisu primjereno poštovale u pogledu priznavanja sljedećih kontrolnih ustanova navedenih u Prilogu IV. Uredbi (EZ) br. 1235/2008 za proizvode podrijetlom iz Kanade i Japana koji su obuhvaćeni kategorijom proizvoda A: „CCOF Certification Services”, „IMOSwiss AG”, „International Certification Services, Inc.”, „Istituto Certificazione Etica e Ambientale”, „Japan Organic and Natural Foods Association”, „Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH”, „Organic crop improvement association” i „Quality Assurance International”.
- (15) Komisija se obratila predmetnim kontrolnim ustanovama kako bi ih obavijestila o svojoj namjeri povlačenja priznavanja kategorije proizvoda A za Kanadu i Japan. Detaljno je razmotrila zaprimljene primjedbe.
- (16) Subjekt „Afrisco Certified Organic, CC” obavijestio je Komisiju o prestanku svoje aktivnosti certificiranja u svim trećim zemljama za koje je bio priznat te više ne bi trebao biti naveden u Prilogu IV. Uredbi (EZ) br. 1235/2008.
- (17) Komisija je zaprimila i ispitala zahtjev subjekta „Agreco R.F. Göderz GmbH” za izmjenu svojih specifikacija. Komisija je na temelju zaprimljenih informacija zaključila da je opravdano proširiti geografsko područje primjene priznavanja za kategorije proizvoda A i D na Rusiju i za kategoriju proizvoda D na Boliviju, Bosnu i Hercegovinu, Crnu Goru, Dominikansku Republiku, Egipat, Ekvador, Gruziju, Indoneziju, Kazakstan, Kirgistan, Madagaskar, Peru, Srbiju, Tanzaniju, Tajland, Togo, Turkmenistan, Uzbekistan i Venezuelu.
- (18) Komisija je zaprimila i ispitala zahtjev subjekta „Australia Certified Organic” za izmjenu svojih specifikacija. Komisija je na temelju zaprimljenih informacija zaključila da je opravdano proširiti geografsko područje primjene priznavanja za kategoriju proizvoda B na Kinu i Vanuatu te za kategoriju proizvoda D na Cookove otoke.
- (19) Komisija je zaprimila i ispitala zahtjev subjekta „Bio.inspecta AG” za izmjenu svojih specifikacija. Komisija je na temelju informacija zaključila da je opravdano proširiti geografsko područje primjene priznavanja za kategorije proizvoda A i D na Bosnu i Hercegovinu, Maroko i Ujedinjene Arapske Emirate.
- (20) Komisija je zaprimila i ispitala zahtjev subjekta „Bureau Veritas Certification France SAS” za uvrštenje na popis iz Priloga IV. Uredbi (EZ) br. 1235/2008. Na temelju zaprimljenih informacija zaključeno je da je opravdano priznavanje subjekta „Bureau Veritas Certification France SAS” za kategorije proizvoda A i D u Madagaskaru, Maroku, Monaku, Nikaragvi i na Mauricijusu, za kategoriju proizvoda C u Madagaskaru i Nikaragvi te za kategoriju proizvoda E na Mauricijusu.
- (21) Komisija je zaprimila i ispitala zahtjev subjekta „CERES Certification of Environmental Standards GmbH” za izmjenu svojih specifikacija. Komisija je na temelju zaprimljenih informacija zaključila da je opravdano proširiti geografsko područje primjene priznavanja za kategorije proizvoda A i D na Crnu Goru, Demokratsku Republiku Kongo, Nepal, okupirano palestinsko područje i Pakistan, za kategorije proizvoda A, B i D na Kamerun i Nigeriju te za kategoriju proizvoda C na Kinu i Tajvan.



- (22) Komisija je zaprimila i ispitala zahtjev subjekta „Certificadora Mexicana de productos y procesos ecológicos S.C.” za izmjenu svojih specifikacija. Komisija je na temelju zaprimljenih informacija zaključila da je opravdano proširiti geografsko područje primjene priznavanja za kategoriju proizvoda D na Kolumbiju.
- (23) Komisija je zaprimila i ispitala zahtjev subjekta „Control Union Certifications” za izmjenu svojih specifikacija. Komisija je na temelju zaprimljenih informacija zaključila da je opravdano proširiti geografsko područje primjene priznavanja za kategorije proizvoda A, D i F na Benin, Bocvanu, Curaçao, Haiti, Kamerun, Keniju, Kubu, Lesoto, Malavi, Maroko, Mongoliju, Namibiju, Senegal, Surinam, Svazi, Tajvan, Togo i Zimbabve, za kategorije proizvoda A, B, C, D, E i F na Armeniju i Kazakstan te za kategorije proizvoda A, B, C, D i F na Irak.
- (24) Subjekt „Doalnara Certified Organic Korea, LLC” obavijestio je Komisiju o prestanku aktivnosti certifikacije u Republici Koreji, jedinoj trećoj zemlji u kojoj se priznavao, i više ne bi trebao biti naveden u Prilogu IV. Uredbi (EZ) br. 1235/2008.
- (25) Komisija je zaprimila i ispitala zahtjev subjekta „Ecocert SA” za izmjenu svojih specifikacija. Komisija je na temelju zaprimljenih informacija zaključila da je opravdano proširiti geografsko područje primjene priznavanja za kategoriju proizvoda A na Bocvanu, za kategorije proizvoda A i D na Armeniju, Belize, Demokratsku Republiku Kongo, El Salvador, Ekvatorsku Gvineju, Gruziju, Gvineju Bisau, Honduras, Hong Kong, Kabo Verde, Kongo (Brazzaville), Liberiju, Mauritaniju, Mjanmar/Burmu, Nikaragvu, Panamu, Samou, Sejšele, Singapur, Srednjoafričku Republiku, Surinam, Šri Lanku, Tadžikistan, Timor-Leste i Venezuelu, za kategorije proizvoda A, B i D na Afganistan i Sijeru Leone, za kategorije proizvoda A, D i E na Turkmenistan, za kategoriju proizvoda B na Benin, Côte d'Ivoire, Ekvador, Filipine, Indoneziju, Kamerun, Kolumbiju, Monako, Srbiju, Tunis, Vijetnam i Zambiju, za kategoriju proizvoda C na Republiku Koreju, za kategoriju proizvoda D na Čad, Etiopiju, Mongoliju, Namibiju, Niger, Nigeriju, Pakistan i Vanuatu, za kategoriju proizvoda E na Indiju, Kirgistan, Maroko, Siriju, Tajland i Urugvaj, za kategorije proizvoda B i E na Keniju, Paragvaj i Ugandu, za kategorije proizvoda B, D i E na Ukrajinu, za kategorije proizvoda B, E i F na Burkinu Faso, Meksiko i Peru, za kategorije proizvoda D i E na Kazakstan, Rusiju i Uzbekistan te za kategorije proizvoda E i F na Madagaskar.
- (26) Komisija je zaprimila i ispitala zahtjev subjekta „IMO Control Latinoamérica Ltda.” za izmjenu svojih specifikacija. Komisija je na temelju zaprimljenih informacija zaključila da je opravdano proširiti geografsko područje primjene priznavanja za kategorije proizvoda A i D na Belize. Nadalje, subjekt „IMO Control Latinoamérica Ltda.” obavijestio je Komisiju o promjeni internetske adrese.
- (27) Komisija je zaprimila i ispitala zahtjev subjekta „Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH” za izmjenu svojih specifikacija. Komisija je na temelju zaprimljenih informacija zaključila da je opravdano proširiti geografsko područje primjene priznavanja za kategorije proizvoda A i D na Gambiju, Liberiju, Pakistan, Tadžikistan, Turkmenistan i Uzbekistan, za kategorije proizvoda A, D i E na Kazakstan, za kategoriju proizvoda B na Gvatemalu, Kirgistan, Peru i Rusiju te za kategoriju proizvoda E na Ujedinjene Arapske Emirate.
- (28) Komisija je zaprimila i ispitala zahtjev subjekta „Mayacert” za uvrštenje na popis iz Priloga IV. Uredbi (EZ) br. 1235/2008. Na temelju zaprimljenih informacija zaključeno je da je opravdano priznavanje subjekta „Mayacert” za kategorije proizvoda A, B i D u Meksiku, za kategorije proizvoda A i D u Gvatemali, Hondurasu i Nikaragvi te za kategoriju proizvoda D u Dominikanskoj Republici, El Salvadoru i Kolumbiji.
- (29) Subjekt „Onecert, Inc.” obavijestio je Komisiju o promjeni svojeg naziva u „OneCert International PVT Ltd.”. Komisiju je obavijestio i o promjeni adrese.
- (30) Komisija je zaprimila i ispitala zahtjev subjekta „Organic Standard” za izmjenu svojih specifikacija. Komisija je na temelju zaprimljenih informacija zaključila da je opravdano proširiti geografsko područje primjene priznavanja za kategorije proizvoda A i D na Tadžikistan te za kategoriju proizvoda E na Kazakstan i Rusiju.
- (31) Komisija je zaprimila i ispitala zahtjev subjekta „Organización Internacional Agropecuaria” za izmjenu svojih specifikacija. Komisija je na temelju zaprimljenih informacija zaključila da je opravdano proširiti geografsko područje primjene priznavanja za kategorije proizvoda A i D na Čile, Ekvador i Peru.

- (32) Komisija je zaprimila i ispitala zahtjev subjekta „ORSER” za uvrštenje na popis iz Priloga IV. Uredbi (EZ) br. 1235/2008. Na temelju zaprimljenih informacija zaključeno je da je priznavanje subjekta „ORSER” za kategorije proizvoda A i D u Turskoj opravdano.
- (33) Komisija je zaprimila i ispitala zahtjev subjekta „Overseas Merchandising Inspection Co. Ltd.” za uvrštenje na popis iz Priloga IV. Uredbi (EZ) br. 1235/2008 za kategoriju proizvoda D u Japanu. Kako je istaknuto u uvodnoj izjavi 13., člankom 10. stavkom 2. točkom (b) i člankom 10. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1235/2008 predviđa se da se kontrolno tijelo ili kontrolna ustanova ne mogu priznavati za proizvod podrijetlom iz trećih zemalja navedenih na popisu priznatih trećih zemalja u Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 1235/2008 koji pripada kategoriji za koju je treća zemlja priznata. Japan je priznat kao treća zemlja u skladu s člankom 33. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 834/2007 i naveden u tom Prilogu za kategoriju proizvoda D. Međutim, budući da tim priznanjem nisu obuhvaćeni svi sastojci koji se zakonito mogu uvoziti u Japan i prerađivati u Japanu, priznavanje kontrolnih ustanova za prerađene proizvode koji nisu obuhvaćeni priznavanjem Japana za kategoriju proizvoda D kako je navedeno u Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 1235/2008 primjereno je kako bi se izbjeglo da se proizvodi podrijetlom iz Japana koji se prerađuju sa sastojcima koji se zakonito mogu uvoziti u Japan, ali nisu obuhvaćeni priznavanjem kako je utvrđeno u tom Prilogu, ne mogu uvoziti u Uniju. Na temelju zaprimljenih informacija zaključeno je da je opravdano priznavanje subjekta „Overseas Merchandising Inspection Co., Ltd.” za kategoriju proizvoda D, osim vina, u Japanu za proizvode koji nisu obuhvaćeni priznavanjem u skladu s člankom 33. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 834/2007 kako je navedeno u Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 1235/2008.
- (34) Komisija je zaprimila i ispitala zahtjev subjekta „QC&I” za izmjenu svojih specifikacija. Komisija je na temelju zaprimljenih informacija zaključila da je opravdano proširiti područje primjene priznavanja za kategoriju proizvoda D na vino.
- (35) Komisija je zaprimila i ispitala zahtjev subjekta „Quality Partner” za uvrštenje na popis iz Priloga IV. Uredbi (EZ) br. 1235/2008. Na temelju zaprimljenih informacija zaključeno je da je priznavanje subjekta „Quality Partner” za kategorije proizvoda C i D u Indoneziji opravdano.
- (36) Priloge III. i IV. Uredbi (EZ) br. 1235/2008 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (37) Kako bi se kontrolnim ustanovama pogođenima povlačenjem priznavanja za kategoriju proizvoda A u pogledu Kanade i Japana omogućilo poduzimanje potrebnih mjera za prilagodbu svojih poslovnih odnosa novoj situaciji, relevantne izmjene Priloga IV. Uredbi (EZ) br. 1235/2008 trebale bi se primjenjivati šest mjeseci od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.
- (38) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za ekološku proizvodnju,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Uredba (EZ) br. 1235/2008 mijenja se kako slijedi:

1. Prilog III. mijenja se u skladu s Prilogom I. ovoj Uredbi.
2. Prilog IV. mijenja se u skladu s Prilogom II. ovoj Uredbi.

#### Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Točke 6., 13., 14., 15., 16., 17.(d), 20. i 25. Priloga II. primjenjuju se šest mjeseci od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. prosinca 2015.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRILOG I.

Prilog III. Uredbi (EZ) br. 1235/2008 mijenja se kako slijedi:

1. U unosu koji se odnosi na **Argentinu**, u točki 5., internetska adresa kontrolne ustanove „Letis SA” zamjenjuje se internetskom adresom „www.letis.org”.
2. Unos koji se odnosi na **Australiju** mijenja se kako slijedi:
  - (a) u točki 4. internetska adresa nadležnog tijela zamjenjuje se sljedećom internetskom adresom:  
„www.agriculture.gov.au/export/food/organic-bio-dynamic”
  - (b) u točki 5. redak koji se odnosi na kodni broj AU-BIO-002 briše se.
3. U unosu koji se odnosi na **Kanadu** točka 5. mijenja se kako slijedi:
  - (a) redak koji se odnosi na kodni broj CA-ORG-020 briše se;
  - (b) dodaje se sljedeći redak:

„CA-ORG-021	TransCanada Organic Certification Services (TCO Cert)	www.tcocert.ca”
-------------	---	-----------------

4. U unosu koji se odnosi na **Kostariku** točka 5. mijenja se kako slijedi:

- (a) redak koji se odnosi na kodni broj CR-BIO-001 zamjenjuje se sljedećim:

„CR-BIO-001	Servicio Fitosanitario del Estado, Ministerio de Agricultura y Ganaderio	www.sfe.go.cr”
-------------	--	----------------

- (b) redak koji se odnosi na kodni broj CR-BIO-002 zamjenjuje se sljedećim:

„CR-BIO-002	Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH	www.bcs-oeko.com”
-------------	----------------------------	-------------------

5. U unosu koji se odnosi na **Indiju** točka 5. mijenja se kako slijedi:

- (a) redci koji se odnose na kodne brojeve IN-ORG-019 i IN-ORG-022 brišu se;
- (b) dodaju se sljedeći redci:

„IN-ORG-024	Odisha State Organic Certification Agency	www.ossopca.nic.in
IN-ORG-025	Gujarat Organic Products Certification Agency	www.gopca.in
IN-ORG-026	Uttar Pradesh State Organic Certification Agency	www.upsoca.org”

6. U unosu koji se odnosi na **Japan** točka 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Nadležna tijela: Food Manufacture Affairs Division, Food Industry Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, [www.maff.go.jp/j/jas/index.html](http://www.maff.go.jp/j/jas/index.html) i Food and Agricultural Materials Inspection Center (FAMIC), [www.famic.go.jp](http://www.famic.go.jp)”.

7. Unos koji se odnosi na **Tunis** mijenja se kako slijedi:

- (a) u točki 4. internetska adresa nadležnog tijela zamjenjuje se sljedećim:  
„www.agriculture.tn i [www.onagri.tn](http://www.onagri.tn)”

- (b) u točki 5. redak koji se odnosi na kodni broj TN-BIO-003 zamjenjuje se sljedećim:

„TN-BIO-003	Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH	www.bcs-oeko.com”
-------------	----------------------------	-------------------

8. U unosu koji se odnosi na **Sjedinjene Američke Države** točka 5. mijenja se kako slijedi:

(a) redak koji se odnosi na kodni broj US-ORG-004 zamjenjuje se sljedećim:

„US-ORG-004	Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH	www.bcs-oeko.com”
-------------	----------------------------	-------------------

(b) redak koji se odnosi na kodni broj US-ORG-009 zamjenjuje se sljedećim:

„US-ORG-009	Clemson University	www.clemson.edu/public/regulatory/plant_industry/organic_certification”
-------------	--------------------	---

(c) redak koji se odnosi na kodni broj US-ORG-016 zamjenjuje se sljedećim:

„US-ORG-016	Ecocert ICO, LLC	www.ecocertico.com”
-------------	------------------	---------------------

(d) redak koji se odnosi na kodni broj US-ORG-022 zamjenjuje se sljedećim:

„US-ORG-022	Marin Organic Certified Agriculture	www.marincounty.org/depts/ag/moca”
-------------	-------------------------------------	------------------------------------

(e) redak koji se odnosi na kodni broj US-ORG-038 zamjenjuje se sljedećim:

„US-ORG-038	Americert International (AI)	www.americertorganic.com”
-------------	------------------------------	---------------------------

(f) redak koji se odnosi na kodni broj US-ORG-045 briše se.

9. U unosu koji se odnosi na **Republiku Koreju** točka 5. mijenja se kako slijedi:

(a) redak koji se odnosi na kodni broj KR-ORG-002 briše se;

(b) redak koji se odnosi na kodni broj KR-ORG-011 zamjenjuje se sljedećim:

„KR-ORG-011	Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH	www.bcs-oeko.com”
-------------	----------------------------	-------------------

(c) dodaju se sljedeći redci:

„KR-ORG-019	Neo environmentally-friendly	café.naver.com/neoefcc
KR-ORG-020	Green Environmentally-Friendly certification center	www.greenorganic4us.co.kr”

## PRILOG II.

Prilog IV. Uredbi (EZ) br. 1235/2008 mijenja se kako slijedi:

1. Cijeli unos koji se odnosi na „**Afrisco Certified Organic, CC**” briše se.
2. U unosu koji se odnosi na „**Agreco R.F. Göderz GmbH**” točka 3. mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se sljedeći redak:

„Rusija	RU-BIO-151	x	—	—	x	—	—”
---------	------------	---	---	---	---	---	----

(b) u redcima koji se odnose na Boliviju, Bosnu i Hercegovinu, Crnu Goru, Dominikansku Republiku, Egipat, Ekvador, Gruziju, Indoneziju, Kazakstan, Kirgistan, Madagaskar, Peru, Srbiju, Tajland, Tanzaniju, Togo, Turkmenistan, Uzbekistan i Venezuelu dodaje se križić u stupcu D.

3. U unosu koji se odnosi na „**Australian Certified Organic**” točka 3. mijenja se kako slijedi:

(a) u redcima koji se odnose na Kinu i Vanuatu dodaje se križić u stupcu B;

(b) u retku koji se odnosi na Cookove otoke dodaje se križić u stupcu D.

4. U unosu koji se odnosi na „**Bio.inspecta AG**”, u točki 3., sljedeći redci umeću se odgovarajućim abecednim redom:

„Bosna i Hercegovina	BA-BIO-161	x	—	—	x	—	—
Maroko	MA-BIO-161	x	—	—	x	—	—
Ujedinjeni Arapski Emirati	AE-BIO-161	x	—	—	x	—	—”

5. Nakon unosa koji se odnosi na „Bolicert Ltd” umeće se sljedeći novi unos:

**„Bureau Veritas Certification France SAS’**

1. Adresa: Immeuble Le Guillaumet – 60 avenue du Général de Gaulle 92046 – Pariz La Défense Cedex – Francuska
2. Internetska adresa: <http://www.qualite-france.com>
3. Treće zemlje, dotični kodni brojevi i dotične kategorije proizvoda:

Treća zemlja	Kodni broj	Kategorija proizvoda					
		A	B	C	D	E	F
Madagaskar	MG-BIO-165	x	—	x	x	—	—
Mauricijus	MU-BIO-165	x	—	—	x	x	—
Monako	MC-BIO-165	x	—	—	x	—	—
Maroko	MA-BIO-165	x	—	—	x	—	—
Nikaragva	NI-BIO-165	x	—	x	x	—	—

4. Iznimke: proizvodi iz razdoblja prijelaza na ekološku proizvodnju
5. Trajanje uvrštenja na popis: do 30. lipnja 2018.”

6. U unosu koji se odnosi na „**CCOF Certification Services**”, u točki 3., u retku koji se odnosi na Kanadu briše se križić u stupcu A.
7. U unosu koji se odnosi na „**CERES Certification of Environmental Standards GmbH**” točka 3. mijenja se kako slijedi:

(a) sljedeći redci umeću se odgovarajućim abecednim redom:

„Kamerun	CM-BIO-140	x	x	—	x	—	—
Demokratska Republika Kongo	CD-BIO-140	x	—	—	x	—	—
Crna Gora	ME-BIO-140	x	—	—	x	—	—
Nepal	NP-BIO-140	x	—	—	x	—	—
Nigerija	NG-BIO-140	x	x	—	x	—	—
Okupirano palestinsko područje	PS-BIO-140	x	—	—	x	—	—
Pakistan	PK-BIO-140	x	—	—	x	—	—”

(b) u retku koji se odnosi na Kinu dodaje se križić u stupcu C;

(c) u retku koji se odnosi na Tajvan dodaje se križić u stupcu C.

8. U unosu koji se odnosi na „**Certificadora mexicana de Productos y procesos ecológicos S.C.**”, u točki 3., u retku koji se odnosi na Kolumbiju dodaje se križić u stupcu D.
9. U unosu koji se odnosi na „**Control Union Certifications**”, u točki 3., sljedeći redci umeću se odgovarajućim abecednim redom:

„Armenija	AM-BIO-149	x	x	x	x	x	x
Benin	BJ-BIO-149	x	—	—	x	—	x
Bocvana	BW-BIO-149	x	—	—	x	—	x
Kamerun	CM-BIO-149	x	—	—	x	—	x
Kuba	CU-BIO-149	x	—	—	x	—	x
Curaçao	CW-BIO-149	x	—	—	x	—	x
Haiti	HT-BIO-149	x	—	—	x	—	x
Irak	IQ-BIO-149	x	x	x	x	—	x
Kazakstan	KZ-BIO-149	x	x	x	x	x	x
Kenija	KE-BIO-149	x	—	—	x	—	x
Lesoto	LS-BIO-149	x	—	—	x	—	x

Malavi	MW-BIO-149	x	—	—	x	—	x
Mongolija	MN-BIO-149	x	—	—	x	—	x
Maroko	MA-BIO-149	x	—	—	x	—	x
Namibija	NA-BIO-149	x	—	—	x	—	x
Senegal	SN-BIO-149	x	—	—	x	—	x
Surinam	SR-BIO-149	x	—	—	x	—	x
Svazi	SZ-BIO-149	x	—	—	x	—	x
Tajvan	TW-BIO-149	x	—	—	x	—	x
Togo	TG-BIO-149	x	—	—	x	—	x
Zimbabve	ZW-BIO-149	x	—	—	x	—	x”

10. Cijeli unos koji se odnosi na „Doalnara Certified Organic Korea, LLC” briše se.

11. U unosu koji se odnosi na „Ecocert SA” točka 3. mijenja se kako slijedi:

(a) sljedeći redci umeću se odgovarajućim abecednim redom:

„Afganistan	AF-BIO-154	x	x	—	x	—	—
Armenija	AM-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Belize	BZ-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Bocvana	BW-BIO-154	x	—	—	—	—	—
Kabo Verde	CV-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Srednjoafrička Republika	CF-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Kongo (Brazzaville)	CG-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Demokratska Republika Kongo	CD-BIO-154	x	—	—	x	—	—
El Salvador	SV-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Ekvatorska Gvineja	GQ-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Gruzija	GE-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Gvineja Bisau	GW-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Honduras	HN-BIO-154	x	—	—	x	—	—



Hong Kong	HK-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Liberija	LR-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Mauritanija	MR-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Mjanmar/Burma	MM-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Nikaragva	NI-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Panama	PA-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Samoa	WS-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Sejšeli	SC-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Sijera Leone	SL-BIO-154	x	x	—	x	—	—
Singapur	SG-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Šri Lanka	LK-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Surinam	SR-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Tadžikistan	TJ-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Timor-Leste	TL-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Turkmenistan	TM-BIO-154	x	—	—	x	x	—
Venezuela	VE-BIO-154	x	—	—	x	—	—”

- (b) u redcima koji se odnose na Benin, Côte d'Ivoire, Ekvador, Filipine, Indoneziju, Kamerun, Kolumbiju, Monako, Srbiju, Tunis, Vijetnam i Zambiju dodaje se križić u stupcu B;
- (c) u retku koji se odnosi na Republiku Koreju dodaje se križić u stupcu C;
- (d) u redcima koji se odnose na Čad, Etiopiju, Mongoliju, Namibiju, Niger, Nigeriju, Pakistan i Vanuatu dodaje se križić u stupcu D;
- (e) u redcima koji se odnose na Indiju, Kirgistan, Maroko, Siriju, Tajland i Urugvaj dodaje se križić u stupcu E;
- (f) u redcima koji se odnose na Kinu, Paragvaj i Ugandu dodaje se križić u stupcima B i E;
- (g) u retku koji se odnosi na Ukrajinu dodaje se križić u stupcima B, D i E;
- (h) u redcima koji se odnose na Burkinu Faso, Meksiko i Peru dodaje se križić u stupcima B, E i F;
- (i) u redcima koji se odnose na Kazakstan, Rusiju i Uzbekistan dodaje se križić u stupcima D i E;
- (j) u retku koji se odnosi na Madagaskar dodaje se križić u stupcima E i F.

12. Unos koji se odnosi na „**IMO Control Latinoamérica Ltda.**” mijenja se kako slijedi:

- (a) točka 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Internetska adresa: <http://www.imo-la.com>”

(b) u točki 3. umeće se sljedeći redak:

„Belize	BZ-BIO-123	x	—	—	x	—	—”
---------	------------	---	---	---	---	---	----

13. U unosu koji se odnosi na „**IMOSwiss AG**”, u točki 3., u redcima koji se odnose na Kanadu i Japan briše se križić u stupcu A.
14. U unosu koji se odnosi na „**International Certification Services, Inc.**”, u točki 3., u retku koji se odnosi na Kanadu briše se križić u stupcu A.
15. U unosu koji se odnosi na „**Istituto Certificazione Etica e Ambientale**”, u točki 3., u retku koji se odnosi na Japan briše se križić u stupcu A.
16. U unosu koji se odnosi na „**Japan Organic and Natural Foods Association**”, u točki 3., u retku koji se odnosi na Japan briše se križić u stupcu A.
17. U unosu koji se odnosi na „**Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH**” točka 3. mijenja se kako slijedi:

(a) sljedeći redci umeću se odgovarajućim abecednim redom:

„Gambija	GM-BIO-141	x	—	—	x	—	—
Kazakstan	KZ-BIO-141	x	—	—	x	x	—
Liberija	LR-BIO-141	x	—	—	x	—	—
Pakistan	PK-BIO-141	x	—	—	x	—	—
Tadžikistan	TJ-BIO-141	x	—	—	x	—	—
Turkmenistan	TM-BIO-141	x	—	—	x	—	—
Uzbekistan	UZ-BIO-141	x	—	—	x	—	—”

- (b) u redcima koji se odnose na Gvatemalu, Kirgistan, Peru i Rusiju dodaje se križić u stupcu B;
- (c) u retku koji se odnosi na Ujedinjene Arapske Emirate dodaje se križić u stupcu E;
- (d) u retku koji se odnosi na Japan briše se križić u stupcu A.
18. Nakon unosa koji se odnosi na „**Letis S.A.**” umeće se sljedeći novi unos:

**„Mayacert’**

- Adresa: 18 calle 7-25 zona 11, Colonia Mariscal, 01011 Guatemala City, Gvatemala
- Internetska adresa: <http://www.mayacert.com>
- Treće zemlje, dotični kodni brojevi i dotične kategorije proizvoda:

Treća zemlja	Kodni broj	Kategorija proizvoda					
		A	B	C	D	E	F
Kolumbija	CO-BIO-169	—	—	—	x	—	—
Dominikanska Republika	DO-BIO-169	—	—	—	x	—	—

Treća zemlja	Kodni broj	Kategorija proizvoda					
		A	B	C	D	E	F
El Salvador	SV-BIO-169	—	—	—	x	—	—
Gvatemala	GT-BIO-169	x	—	—	x	—	—
Honduras	HN-BIO-169	x	—	—	x	—	—
Meksiko	MX-BIO-169	x	x	—	x	—	—
Nikaragva	NI-BIO-169	x	—	—	x	—	—

4. Iznimke: proizvodi iz razdoblja prijelaza na ekološku proizvodnju, vino

5. Trajanje uvrštenja na popis: do 30. lipnja 2018.”

19. U unosu koji se odnosi na „**Onecert, Inc.**” naslov i točka 1. zamjenjuju se sljedećim:

„**OneCert International PVT Ltd.**’

1. Adresa: H-08, Mansarovar Industrial Area, Mansarovar, Jaipur-302020, Rajasthan, Indija”

20. U unosu koji se odnosi na „**Organic crop improvement association**”, u točki 3., u redcima koji se odnose na Kanadu briše se križić u stupcu A.

21. U unosu koji se odnosi na „**Organic Standard**” točka 3. mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se sljedeći redak:

„Tadžikistan	TJ-BIO-108	x	—	—	x	—	—”
--------------	------------	---	---	---	---	---	----

(b) u redcima koji se odnose na Kazakstan i Rusiju dodaje se križić u stupcu E.

22. U unosu koji se odnosi na „**Organización Internacional Agropecuarias**”, u točki 3., sljedeći redci umeću se odgovarajućim abecednim redom:

„Čile	CL-BIO-110	x	—	—	x	—	—
Ekvador	EC-BIO-110	x	—	—	x	—	—
Peru	PE-BIO-110	x	—	—	x	—	—”

23. Nakon unosa koji se odnosi na subjekt „**Organska Kontrola**” umeću se sljedeći novi unosi:

„**ORSER**’

1. Adresa: Pariz Caddesi No: 6/15, Ankara 06540, Turska

2. Internetska adresa: <http://orser.com.tr>

3. Treće zemlje, dotični kodni brojevi i dotične kategorije proizvoda:

Treća zemlja	Kodni broj	Kategorija proizvoda					
		A	B	C	D	E	F
Turska	TR-BIO-166	x	—	—	x	—	—

4. Iznimke: proizvodi iz razdoblja prijelaza na ekološku proizvodnju
5. Trajanje uvrštenja na popis: do 30. lipnja 2018.

**„Overseas Merchandising Inspection Co., Ltd.’**

1. Adresa: 15-6 Nihonbashi Kabuto-cho, Chuo-ku, Tokyo 103-0026, Japan
2. Internetska adresa: <http://www.omicnet.com/omicnet/services-en/organic-certification-en.html>
3. Treće zemlje, dotični kodni brojevi i dotične kategorije proizvoda:

Treća zemlja	Kodni broj	Kategorija proizvoda					
		A	B	C	D	E	F
Japan	JP-BIO-167	—	—	—	x	—	—

4. Iznimke: proizvodi iz razdoblja prijelaza na ekološku proizvodnju, vino i proizvodi obuhvaćeni Prilogom III.
  5. Trajanje uvrštenja na popis: do 30. lipnja 2018.”
24. U unosu koji se odnosi na „**QC&I GmbH**” točka 4. zamjenjuje se sljedećim:  
 „4. Iznimke: proizvodi iz razdoblja prijelaza na ekološku proizvodnju”
25. U unosu koji se odnosi na „**Quality Assurance International**”, u točki 3., u retku koji se odnosi na Kanadu briše se križić u stupcu A.
26. Nakon unosa koji se odnosi na „**Quality Assurance International**” umeće se sljedeći novi unos:

**„Quality Partner’**

1. Adresa: Rue Hayeneux, 62, 4040 Herstal, Belgija
2. Internetska adresa: <http://www.quality-partner.be>
3. Treće zemlje, dotični kodni brojevi i dotične kategorije proizvoda:

Treća zemlja	Kodni broj	Kategorija proizvoda					
		A	B	C	D	E	F
Indonezija	ID-BIO-168	—	—	x	x	—	—

4. Iznimke: proizvodi iz razdoblja prijelaza na ekološku proizvodnju, alge i vino
5. Trajanje uvrštenja na popis: do 30. lipnja 2018.”

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2346****od 15. prosinca 2015.**

**o pokretanju ispitnog postupka o mogućem izbjegavanju antidampinških mjera uvedenih Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 1008/2011, kako je izmijenjena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 372/2013, na uvoz ručnih paletnih viličara i njihovih osnovnih dijelova podrijetlom iz Narodne Republike Kine uvozom neznatno izmijenjenih ručnih paletnih viličara podrijetlom iz Narodne Republike Kine i o uvjetovanju takvog uvoza evidentiranjem**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice <sup>(1)</sup> („Osnovna uredba”), a posebno njezin članak 13. stavak 3. i članak 14. stavak 5.,

nakon što je obavijestila države članice,

budući da:

**A. ZAHTEJEV**

- (1) Europska komisija („Komisija”) primila je zahtjev na temelju članka 13. stavka 3. i članka 14. stavka 5. Osnovne uredbe za ispitivanje mogućeg izbjegavanja antidampinških mjera uvedenih na uvoz ručnih paletnih viličara i njihovih osnovnih dijelova podrijetlom iz Narodne Republike Kine uvozom neznatno izmijenjenih ručnih paletnih viličara podrijetlom iz Narodne Republike Kine te za uvjetovanje takvog uvoza evidentiranjem.
- (2) Zahtjev su 4. studenoga 2015. podnijela trgovačka društva BT Products AS, Lifter SRL i PR Industrial SRL, proizvođači iz Unije ručnih paletnih viličara.

**B. PROIZVOD**

- (3) Proizvod na koji se odnosi moguće izbjegavanje mjera jesu ručni paletni viličari i njihovi osnovni dijelovi, tj. šasije i hidraulika, podrijetlom iz Narodne Republike Kine trenutačno razvrstani u oznake KN ex 8427 90 00 i ex 8431 20 00 (oznake TARIC 8427 90 00 19 i 8431 20 00 19). Za potrebe ove Uredbe, ručni paletni viličari su viličari s kotačima koji podupiru vilice za rukovanje paletama, izrađeni tako da ih operater na tlu ručno gura, vuče i njima upravlja na glatkoj, ravnoj i tvrdoj površini s pomoću zglobne ručice. Ručni paletni viličari izrađeni su samo za podizanje tereta s pomoću ručice na visinu dostatnu za njegov prijevoz i nemaju nikakve dodatne funkcije ili svrhe, kao na primjer i. za pomicanje i podizanje tereta kako bi se podigli na višu razinu ili kao pomoć pri skladištenju tereta (teleskopski viličari); ii. za slaganje jedne palete iznad druge (viličari za slaganje); iii. za podizanje tereta na radnu razinu (podizne platforme); ili iv. za podizanje i vaganje tereta (viličari za vaganje) („predmetni proizvod”).
- (4) Proizvod iz ispitnog postupka isti je kao proizvod definiran u prethodnoj uvodnoj izjavi, ali ga se prilikom uvoza predočuje s takozvanim „sustavom za mjerenje mase” koji se sastoji od mehanizma za vaganje koji nije ugrađen u šasiju i ima dozvoljeno odstupanje od 1 % ili više mase tereta, a trenutačno je razvrstan u iste oznake KN kao i predmetni proizvod, ali u različitu oznaku TARIC (tj. 8427 90 00 90 i 8431 20 00 90 do stupanja na snagu ove Uredbe) i podrijetlom je iz Narodne Republike Kine („proizvod iz ispitnog postupka”).

<sup>(1)</sup> SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

**C. POSTOJEĆE MJERE**

- (5) Mjere koje su trenutačno na snazi i koje se moguće izbjegavaju antidampinške su mjere uvedene Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 1008/2011 <sup>(1)</sup> na uvoz ručnih paletnih viličara i njihovih osnovnih dijelova podrijetlom iz Narodne Republike Kine kako je izmijenjena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 372/2013 <sup>(2)</sup> („postojeće mjere“).

**D. OSNOVA**

- (6) Zahtjev sadržava dostatne dokaze *prima facie* o izbjegavanju postojećih antidampinških mjera na uvoz ručnih paletnih viličara podrijetlom iz Narodne Republike Kine praksama, postupcima ili djelovanjima za koje nema dostatnog valjanog razloga ili gospodarskog opravdanja osim uvođenja antidampinške pristojbe.
- (7) Dostavljen je sljedeći dokaz *prima facie*:
- (8) U zahtjevu se dokazuje *prima facie* znatna promjena u strukturi trgovine koja uključuje izvoz iz Narodne Republike Kine u Uniju do koje je došlo nakon što je Provedbenom uredbom (EU) br. 372/2013 povećana konačna antidampinška pristojba na predmetni proizvod, a da za tu promjenu nema dostatnog valjanog razloga ili gospodarskog opravdanja osim uvođenja te pristojbe.
- (9) Čini se da ta promjena proizlazi iz uvoza proizvoda iz ispitnog postupka u Uniju. Zahtjev sadržava dostatne dokaze *prima facie* o tome da proizvod iz ispitnog postupka ima jednaka bitna svojstva i namjene kao i predmetni proizvod. Na temelju dokaza *prima facie* iz zahtjeva, sustav za mjerenje mase koji se pri uvozu predočuje s proizvodom iz ispitnog postupka jeftin je mehanizam koji ne očitava točnu masu jer ima dozvoljeno odstupanje od 1 % ili više mase tereta i može ga se lako ukloniti ili odbaciti nakon uvoza s obzirom na to da nije ugrađen u šasiju. Stoga se tim sustavom ne mijenjaju bitna svojstva i namjene predmetnog proizvoda niti se njime predmetni proizvod transformira u „viličare za vaganje” jer oni imaju drukčija bitna svojstva i namjene. Međutim, ispitnim su postupkom obuhvaćene sve prakse, postupci ili djelovanja za koje nema dostatnog valjanog razloga ili gospodarskog opravdanja osim uvođenja antidampinške pristojbe.
- (10) Nadalje, zahtjev sadržava dostatne dokaze *prima facie* da su popravni učinci postojećih antidampinških mjera na predmetni proizvod umanjeni, kako u pogledu količine tako i u pogledu cijene. Čini se da je uvoz predmetnog proizvoda zamijenjen znatnim količinama uvoza proizvoda iz ispitnog postupka. Osim toga postoje dostatni dokazi *prima facie* o tome da se uvoz proizvoda iz ispitnog postupka obavlja po cijenama koje su niže od neštetne cijene utvrđene u ispitnom postupku koji je doveo do postojećih mjera.
- (11) Naposljetku, zahtjev sadržava dostatne dokaze *prima facie* o tome da su cijene proizvoda iz ispitnog postupka dampinške u odnosu na prethodno utvrđenu uobičajenu vrijednost.

**E. POSTUPAK**

- (12) S obzirom na prethodno navedeno, Komisija je zaključila da postoje dostatni dokazi koji opravdavaju pokretanje ispitnog postupka na temelju članka 13. stavka 3. Osnovne uredbe i da se uvoz proizvoda iz ispitnog postupka uvjetuje evidentiranjem u skladu s člankom 14. stavkom 5. Osnovne uredbe.

<sup>(1)</sup> Provedbena Uredba Vijeća (EU) br. 1008/2011 od 10. listopada 2011. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz ručnih paletnih viličara i njihovih osnovnih dijelova podrijetlom iz Narodne Republike Kine kako je proširena na uvoz ručnih paletnih viličara i njihovih osnovnih dijelova poslanih iz Tajlanda, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Tajlanda ili ne, nakon revizije po isteku mjere prema članku 11. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009. (SL L 268, 13.10.2011., str. 1.).

<sup>(2)</sup> Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 372/2013 od 22. travnja 2013. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 1008/2011 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz ručnih paletnih viličara i njihovih osnovnih dijelova podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon parcijalne privremene revizije prema članku 11. stavku 3. Uredbe (EZ) br. 1225/2009. (SL L 112, 24.4.2013., str. 1.).

**(a) Upitnici**

- (13) Kako bi dobila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak, Komisija će poslati upitnike poznatim izvoznicima/proizvođačima i poznatim udruženjima izvoznika/proizvođača u Narodnoj Republici Kini, poznatim uvoznicima i poznatim udruženjima uvoznika u Uniji i tijelima Narodne Republike Kine. Prema potrebi informacije se mogu tražiti i od industrije u Uniji.
- (14) U svakom slučaju, sve zainteresirane strane trebaju kontaktirati s Komisijom, ali ne kasnije od roka određenog u članku 3. ove Uredbe, i zatražiti upitnik u roku određenom u članku 3. prvom stavku ove Uredbe, s obzirom na to da se rok određen u članku 3. drugom stavku ove Uredbe primjenjuje na sve zainteresirane strane.
- (15) Tijela Narodne Republike Kine bit će obaviještena o pokretanju ispitnog postupka.

**(b) Prikupljanje informacija i održavanje saslušanja**

- (16) Sve zainteresirane strane pozivaju se izraziti svoje stavove u pisanom obliku i dostaviti odgovarajuće dokaze. Nadalje, Komisija može saslušati zainteresirane strane uz uvjet da one podnesu zahtjev u pisanom obliku i da dokažu da postoje posebni razlozi zbog kojih ih treba saslušati.

**(c) Izuzeće od evidencije uvoza ili mjera**

- (17) U skladu s člankom 13. stavkom 4. Osnovne uredbe, uvoz proizvoda iz ispitnog postupka može se izuzeti od evidentiranja ili mjera ako se uvoz ne smatra izbjegavanjem mjera.
- (18) Budući da se moguće izbjegavanje mjera odvija izvan Unije, izuzeća se u skladu s člankom 13. stavkom 4. Osnovne uredbe mogu dodijeliti proizvođačima proizvoda iz ispitnog postupka u Narodnoj Republici Kini koji mogu dokazati da nisu povezani <sup>(1)</sup> ni s jednim proizvođačem koji podliježe postojećim mjerama <sup>(2)</sup> te za koje se utvrdi da ne sudjeluju u praksi izbjegavanja mjera, kako je utvrđeno člankom 13. stavkom 1. i člankom 13. stavkom 2. Osnovne uredbe. Proizvođači koji žele dobiti izuzeće trebaju podnijeti zahtjev koji je valjano potkrijepljen dokazima u roku navedenom u članku 3. trećem stavku ove Uredbe.

**F. EVIDENTIRANJE**

- (19) Prema članku 14. stavku 5. Osnovne uredbe, uvoz proizvoda iz ispitnog postupka podliježe evidentiranju kako bi se osiguralo da se, ako se ispitnim postupkom utvrdi izbjegavanje mjera, antidampinške pristojbe u odgovarajućem iznosu mogu uvesti od dana kad je evidentiranje takvog uvoza uvedeno.

<sup>(1)</sup> U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je bilo koja osoba izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa ili udjela u obje osobe; (e) ako jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) ako su obje izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) ako zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna i tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. supružnikov roditelj, snaha ili zet, vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U tom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

<sup>(2)</sup> Međutim, čak i ako su proizvođači povezani u prethodno navedenom smislu s trgovačkim društvima na koja se primjenjuju mjere na snazi za uvoz podrijetlom iz Narodne Republike Kine, izuzeće se još uvijek može odobriti ako nema dokaza da je odnos s trgovačkim društvima na koja se primjenjuju početne mjere uspostavljen ili da se upotrebljava radi izbjegavanja početnih mjera.

**G. ROKOVI**

- (20) U interesu pouzdanosti postupka potrebno je navesti rokove u kojima:
- se zainteresirane strane mogu javiti Komisiji, izložiti svoje stavove u pisanom obliku i dostaviti odgovore na upitnik ili bilo koje druge informacije koje treba uzeti u obzir tijekom ispitnog postupka,
  - proizvođači u Narodnoj Republici Kini mogu zatražiti izuzeće od evidentiranja uvoza ili mjera,
  - zainteresirane strane mogu podnijeti pisani zahtjev da ih Komisija sasluša.
- (21) Važno je skrenuti pozornost na činjenicu da je za ostvarivanje većine postupovnih prava predviđenih Osnovnom uredbom potrebno da se zainteresirana strana javi Komisiji u rokovima utvrđenima u članku 3. ove Uredbe.

**H. NESURADNJA**

- (22) U slučajevima u kojima zainteresirana strana odbija pristup ili ne pruža potrebne informacije u zadanim rokovima ili ako znatno ometa ispitni postupak, pozitivni ili negativni nalazi mogu se donijeti na temelju dostupnih činjenica u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe.
- (23) Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće informacije, informacije se zanemaruju, a mogu se koristiti dostupne činjenice.
- (24) Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje samo djelomično te se stoga nalazi temelje na činjenicama dostupnima u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe, ishod za tu stranu može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivala.
- (25) Nedostavljanje odgovora u elektroničkom obliku ne smatra se nesuradnjom, pod uvjetom da zainteresirana strana dokaže da bi dostavljanje odgovora u traženom obliku dovelo do nepotrebnog dodatnog opterećenja ili neopravdanog dodatnog troška. Zainteresirana strana trebala bi odmah kontaktirati s Komisijom.

**I. VREMENSKI OKVIR ISPITNOG POSTUPKA**

- (26) Ispitni postupak će se, u skladu s člankom 13. stavkom 3. Osnovne uredbe, zaključiti u roku od devet mjeseci od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.

**J. OBRADA OSOBNIH PODATAKA**

- (27) Napominje se da će se svi osobni podaci prikupljeni u ovom ispitnom postupku obraditi u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>.

**K. SLUŽBENIK ZA SASLUŠANJA**

- (28) Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanja u trgovinskim postupcima. Službenik za saslušanja veza je između zainteresiranih strana i ispitnih službi Komisije. Službenik za saslušanja ispituje zahtjeve za pristup predmetu, sporove povezane s povjerljivošću dokumenata, zahtjeve za produljenje rokova i zahtjeve trećih osoba za saslušanje. Službenik za saslušanja može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom i posredovati kako bi osigurao da zainteresirana strana u potpunosti ostvaruje svoje pravo na obranu.

<sup>(1)</sup> Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).



- (29) Zahtjev za saslušanje pred službenikom za saslušanja podnosi se u pisanom obliku i trebao bi sadržavati razloge za podnošenje. Službenik za saslušanje uključenim stranama pruža mogućnost da budu saslušane kako bi se mogla iznijeti različita stajališta i izložiti pobijajući argumenti.
- (30) Zainteresirane strane mogu pronaći daljnje informacije i kontaktne podatke na internetskim stranicama službenika za saslušanja koje se nalaze na internetskoj stranici Glavne uprave za trgovinu: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Pokreće se ispitni postupak u skladu s člankom 13. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 kako bi se utvrdilo izbjegavaju li se uvozom u Uniju ručnih paletnih viličara i njihovih osnovnih dijelova, tj. šasija i hidraulike, s takozvanim „sustavom za mjerenje mase” koji se sastoji od mehanizma za vaganje koji nije ugrađen u šasiju i ima dozvoljeno odstupanje od 1 % ili više mase tereta, podrijetlom iz Narodne Republike Kine i trenutačno razvrstanih u oznake KN ex 8427 90 00 i ex 8431 20 00 (oznake TARIC 8427 90 00 30 i 8431 20 00 50), mjere uvedene Provedbenom uredbom (EU) br. 1008/2011 kako je izmijenjena Provedbenom uredbom (EU) br. 372/2013.

#### Članak 2.

Carinska tijela poduzimaju, u skladu s člankom 13. stavkom 3. i člankom 14. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 1225/2009, odgovarajuće mjere radi evidentiranja uvoza u Uniju iz članka 1. ove Uredbe.

Evidentiranje istječe devet mjeseci od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.

Komisija može uredbom uputiti carinska tijela da prestanu evidentirati uvoz u Uniju proizvoda koje su proizveli proizvođači koji su zatražili izuzeće od evidentiranja i za koje je utvrđeno da ispunjavaju uvjete za odobravanje izuzeća.

#### Članak 3.

Upitnici se od Komisije moraju zatražiti u roku od 15 dana od dana stupanja na snagu ove Uredbe.

Ako zainteresirane strane žele da se njihove izjave uzmu u obzir tijekom ispitnog postupka, moraju se javiti Komisiji, predstaviti svoje stavove u pisanom obliku i dostaviti odgovore na upitnik ili druge podatke u roku od 37 dana od datuma stupanja na snagu ove Uredbe, osim ako je utvrđeno drukčije.

Proizvođači iz Narodne Republike Kine koji zahtijevaju izuzeće uvoza od evidentiranja ili mjera moraju dostaviti zahtjev koji je valjano potkrijepljen dokazima u istom roku od 37 dana.

Zainteresirane strane također mogu od Komisije zatražiti saslušanje u istom roku od 37 dana.

Podaci dostavljeni Komisiji u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite ne podliježu autorskim pravima. Prije nego što Komisiji dostave informacije i/ili podatke koji podliježu autorskim pravima treće strane, zainteresirane strane moraju zatražiti posebno dopuštenje od nositelja autorskih prava kojim se izričito dopušta sljedeće: (a) da se Komisija koristi informacijama i podacima u svrhu ovog postupka trgovinske zaštite; i (b) da se informacije i/ili podaci pružaju zainteresiranim stranama u ovom ispitnom postupku u obliku kojim im se omogućuje ostvarivanje prava na obranu.

Svi podnesci, uključujući podatke koji se traže u ovoj Uredbi, ispunjeni upitnici i korespondencija zainteresiranih strana za koje se zahtijeva povjerljivo postupanje nose oznaku „Limited” („Ograničeno”) <sup>(1)</sup>.

Zainteresirane strane koje dostavljaju podatke s oznakom „Limited” („Ograničeno”) dužne su u skladu s člankom 19. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 dostaviti sažetke tih podataka u verziji koja nije povjerljiva s oznakom „For inspection by interested parties” („Na pregled zainteresiranim stranama”). Sažeci trebaju biti dovoljno detaljni kako bi omogućili razumijevanje suštine podataka dostavljenih kao povjerljivih. Ako zainteresirana strana koja dostavlja povjerljive podatke ne dostavi sažetak u verziji koja nije povjerljiva, u traženom obliku i na traženoj razini kvalitete, ti se podaci ne moraju uzeti u obzir.

Zainteresirane strane pozivaju se da sve podneske i zahtjeve, uključujući skenirane punomoći i potvrde, dostavljaju e-poštom, osim opsežnih odgovora koji se moraju dostaviti na CD-ROM-u ili DVD-u osobno ili preporučenom poštom. Ako se koriste elektroničkom poštom, zainteresirane strane izražavaju svoju suglasnost s pravilima koja se primjenjuju na elektroničke podneske iz dokumenta „KORESPONDENCIJA S EUROPSKOM KOMISIJOM U PREDMETIMA TRGOVINSKE ZAŠTITE” objavljenog na internetskoj stranici Glavne uprave za trgovinu: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Zainteresirane strane trebaju navesti svoje ime, adresu, broj telefona i valjanu adresu e-pošte te osigurati da je dostavljena adresa e-pošte ispravna službena adresa e-pošte koja se svakodnevno provjerava. Nakon što je primila podatke za kontakt, Komisija će sa zainteresiranim stranama komunicirati isključivo e-poštom, osim ako one izričito zatraže da sve dokumente Komisije primaju nekim drugim sredstvom komunikacije ili ako je zbog prirode dokumenta koji se šalje potrebno koristiti se preporučenom poštom. Dodatna pravila i informacije o korespondenciji s Komisijom, uključujući načela koja se primjenjuju na podneske poslane e-poštom, zainteresirane strane mogu pronaći u prethodno navedenim uputama za komunikaciju sa zainteresiranim stranama.

Adresa Komisije za prepisku:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1040 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
E-pošta: TRADE-HPT-R637-CIRCUMVENTION@ec.europa.eu

#### Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. prosinca 2015.

Za Komisiju  
Predsjednik  
Jean-Claude JUNCKER

---

<sup>(1)</sup> Dokument s oznakom „Limited” dokument je koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu). To je ujedno zaštićeni dokument u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/2347****od 15. prosinca 2015.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerade vina voća i povrća <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.
- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. prosinca 2015.

*Za Komisiju,**u ime predsjednika,*

Jerzy PLEWA

*Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj*<sup>(1)</sup> SL L 347, 20.12.2013., str. 671.<sup>(2)</sup> SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

## PRILOG

## Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka treće zemlje <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	MA	100,3
	TR	116,3
	ZZ	108,3
0707 00 05	EG	191,7
	MA	90,5
	TR	153,4
0709 93 10	ZZ	145,2
	MA	59,0
	TR	153,1
0805 10 20	ZZ	106,1
	MA	67,8
	TR	47,6
0805 20 10	ZA	49,7
	ZW	32,0
	ZZ	49,3
	MA	70,6
	ZZ	70,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	110,9
	TR	91,6
	ZZ	101,3
0805 50 10	TR	92,8
	ZZ	92,8
0808 10 80	CA	151,7
	CL	86,8
	US	75,0
	ZA	188,2
	ZZ	125,4
0808 30 90	CN	63,2
	TR	134,4
	ZZ	98,8

<sup>(1)</sup> Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

## ODLUKE

### PROVEDBENA ODLUKA VIJEĆA (EU) 2015/2348

od 10. prosinca 2015.

**o izmjeni Provedbene odluke 2013/53/EU kojom se Kraljevini Belgiji odobrava primjena posebne mjere kojom se odstupa od članka 285. Direktive 2006/112/EZ o zajedničkom sustavu poreza na dodanu vrijednost**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 291. stavak 2.,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2006/112/EZ od 28. studenoga 2006. o zajedničkom sustavu poreza na dodanu vrijednost <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 395. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Na temelju članka 285. Direktive 2006/112/EZ, države članice koje nisu odlučile primijeniti članak 14. Druge direktive Vijeća 67/228/EEZ <sup>(2)</sup> mogu izuzeti porezne obveznike kojima godišnji promet ne prelazi 5 000 EUR.
- (2) Provedbenom odlukom Vijeća 2013/53/EU <sup>(3)</sup> Kraljevini Belgiji je do 31. prosinca 2015. kao odstupanje odobreno izuzeće od plaćanja PDV-a za porezne obveznike čiji godišnji promet ne prelazi 25 000 EUR. Tom bi mjerom ti porezni obveznici bili izuzeti od svih ili nekih obveza povezanih s PDV-om iz glave XI. poglavlja od 2. do 6. Direktive 2006/112/EZ. Belgija nije primijenila najviši odobreni prag, nego od 1. travnja 2014. primjenjuje prag od 15 000 EUR.
- (3) Belgija je dopisima zaprimljenim u Komisiji 15. srpnja 2015. i 20. kolovoza 2015. ponovno zatražila odobrenje za primjenu praga za izuzeće od 25 000 EUR.
- (4) U skladu s člankom 395. stavkom 2. drugim podstavkom Direktive 2006/112/EZ Komisija je dopisom od 3. rujna 2015. obavijestila druge države članice o zahtjevu Belgije. Dopisom od 4. rujna 2015. Komisija je obavijestila Belgiju da ima sve informacije potrebne za razmatranje zahtjeva.
- (5) Informacije koje je dostavila Belgija pokazuju da je dodatnih 18 942 poreznih obveznika ostvarilo korist od primjene povišenog praga od 15 000 EUR te da se zbog toga u 2014. procijenjeni prihod od PDV-a u njezinom proračunu smanjio za otprilike 0,0188 %.

<sup>(1)</sup> SL L 347, 11.12.2006., str. 1.

<sup>(2)</sup> Druga direktiva Vijeća 67/228/EEZ od 11. travnja 1967. o usklađivanju zakonodavstva država članica koja se odnose na poreze na promet – Struktura i postupci za primjenu zajedničkog sustava poreza na dodanu vrijednost (SL 71, 14.4.1967., str. 1303/67).

<sup>(3)</sup> Provedbena odluka Vijeća 2013/53/EU od 22. siječnja 2013. kojom se Kraljevini Belgiji odobrava primjena posebne mjere kojom se odstupa od članka 285. Direktive 2006/112/EZ o zajedničkom sustavu poreza na dodanu vrijednost (SL L 22, 25.1.2013., str. 13.).

- (6) S obzirom na to da su se zbog primijenjenog praga smanjile obveze u vezi s PDV-om najmanjim poduzetnicima koji se nisu odlučili za primjenu uobičajenog režima o PDV-u u skladu s člankom 290. Direktive 2006/112/EZ, Belgiji bi trebalo odobriti primjenu praga od 25 000 EUR, budući da bi se time dodatno smanjile obveze u vezi s PDV-om malim poduzetnicima. To bi bilo u skladu s ciljevima iz Komunikacije Komisije od 25. lipnja 2008. pod nazivom „Počnimo od malih” – „Akt o malom poduzetništvu za Europu”.
- (7) Belgija smatra da će odstupajuća mjera imati zanemariv učinak na ukupni iznos poreznog prihoda u fazi konačne potrošnje.
- (8) Odstupajuća mjera neće nepovoljno utjecati na vlastita sredstva Unije koja proizlaze iz PDV-a jer će Belgija izvršiti izračun naknade u skladu s člankom 6. Uredbe Vijeća (EEZ, Euratom) br. 1553/89 <sup>(1)</sup>.
- (9) Provedbenu odluku 2013/53/EU trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

U članku 2. drugom stavku Provedbene odluke 2013/53/EU datum „31. prosinca 2015.” zamjenjuje se datumom „31. prosinca 2018.”.

*Članak 2.*

Ova je Odluka upućena Kraljevini Belgiji.

Sastavljeno u Bruxellesu 10. prosinca 2015.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
F. BAUSCH

---

<sup>(1)</sup> Uredba Vijeća (EEZ, Euratom) br. 1553/89 od 29. svibnja 1989. o konačnom jedinstvenom režimu ubiranja vlastitih sredstava koja proizlaze iz poreza na dodanu vrijednost (SL L 155, 7.6.1989., str. 9.).

**PROVEDBENA ODLUKA VIJEĆA (EU) 2015/2349****od 10. prosinca 2015.****kojom se Mađarskoj odobrava primjena mjere kojom se odstupa od članka 193. Direktive 2006/112/EZ o zajedničkom sustavu poreza na dodanu vrijednost**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 291. stavak 2.,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 2006/112/EZ od 28. studenoga 2006. o zajedničkom sustavu poreza na dodanu vrijednost <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 395. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Dopisima koje je Komisija zaprimila 23. prosinca 2014. i 8. svibnja 2015. Mađarska je zatražila odobrenje da uvede posebnu mjeru kojom se odstupa od članka 193. Direktive 2006/112/EZ u pogledu osobe odgovorne za plaćanje poreza na dodanu vrijednost (PDV).
- (2) U skladu s člankom 395. stavkom 2. Direktive 2006/112/EZ, Komisija je dopisom od 2. srpnja 2015. obavijestila ostale države članice o zahtjevu Mađarske. Komisija je dopisom od 7. srpnja 2015. obavijestila Mađarsku da ima sve informacije koje smatra potrebnima za razmatranje zahtjeva.
- (3) Člankom 193. Direktive 2006/112/EZ određuje se da je porezni obveznik koji isporučuje robu ili usluge u pravilu odgovoran za plaćanje PDV-a poreznim tijelima. Svrha odstupanja koje je Mađarska zatražila jest da plaćanje PDV-a postane obveza primatelja usluge osiguravanja osoblja.
- (4) Prema informacijama koje je dostavila Mađarska, brojni trgovci u sektoru agencija za privremeno zapošljavanje obavljaju prijevarne aktivnosti tako što pružaju usluge bez da poreznim tijelima plaćaju PDV. Budući da za tu vrstu aktivnosti nisu potrebna velika ulazna sredstva ili ulaganja, PDV koji te agencije prime često je mnogo veći od PDV-a koji se može odbiti, a koji su platili svojim dobavljačima. Mnoge takve agencije, koje često imaju malo imovine ili je uopće nemaju, nestanu nakon kratkog razdoblja, čak i nakon samo nekoliko mjeseci, zbog čega je teško ili nemoguće osigurati povrat neplaćenog PDV-a.
- (5) Odstupanjem bi se uklonila mogućnost izvršavanja tog oblika utaje poreza tako što bi se odredilo da je u takvim slučajevima obveza plaćanja PDV-a na osobi kojoj su te usluge pružene. Za brojne situacije povezane s osiguravanjem osoblja, navedene u članku 199. stavku 1. točki (a) Direktive 2006/112/EZ, već je moguće odrediti da je plaćanje PDV-a obveza primatelja usluge. Odstupajuća mjera stoga je primjenjiva na situacije osiguravanja osoblja koje nisu već obuhvaćene Direktivom 2006/112/EZ.
- (6) Odstupajuća mjera neće imati nepovoljan utjecaj na vlastita sredstva Unije koja proizlaze iz PDV-a,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Odstupajući od članka 193. Direktive 2006/112/EZ, Mađarskoj se odobrava da odredi da je osoba odgovorna za plaćanje PDV-a porezni obveznik kojemu se osigurava osoblje koje obavlja aktivnosti osim onih obuhvaćenih člankom 199. stavkom 1. točkom (a) Direktive 2006/112/EZ.

<sup>(1)</sup> SL L 347, 11.12.2006., str. 1.

*Članak 2.*

Ova Odluka prestaje važiti 31. prosinca 2017.

*Članak 3.*

Ova je Odluka upućena Mađarskoj.

Sastavljeno u Bruxellesu 10. prosinca 2015.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
F. BAUSCH

---









ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Europske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**